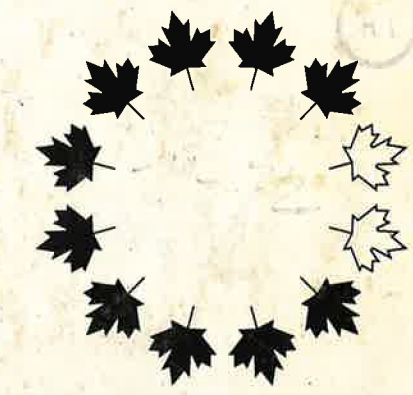






National Capital Commission
Commission de la capitale nationale

Library Bibliothèque
202 40 rue Elgin Street
Ottawa, ON
K1P 1C7

MANAGEMENT AUDIT
OFFICE COPY



NATIONAL CAPITAL COMMISSION
ANNUAL REPORT / RAPPORT ANNUEL 1971-1972
COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Cover indicates children still enjoy sugaring-off old style. The pictures were taken at an NCC sugar shanty in Gatineau Park.

Couverture: La partie d'érablière traditionnelle suscite encore l'enthousiasme des jeunes. Photos prises à l'une des sucreries d'érablière de la CCN dans le parc de la Gatineau.

June 30, 1972

The Honorable Ron Basford,
Minister of State for Urban Affairs,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Minister:

I am honoured to report on the operations of the National Capital Commission during the fiscal year ended March 31, 1972. On the Commission's behalf, and in accordance with Section 85(3) of the Financial Administration Act, I forward herewith the annual report, the report of the Auditor General, and the financial statements of the National Capital Commission.

In last year's report I referred to two main new thrusts in the work of the Commission: growing emphasis on the Hull area, and the introduction of a number of experimental projects to improve the quality of urban life in the National Capital Region. I am happy to report continuing progress on both fronts.

An outstanding event during the year was the transaction with E. B. Eddy Company which transferred some 44 acres of Eddy land to the National Capital Commission. This agreement made possible the removal of some of the more unsightly parts of the Eddy complex and the elimination of most of the pollution, water and air, emanating from it. As you noted when making the announcement in the House of Commons on February 21, 1972, this major development was accomplished within the framework of a commitment by the Company that no one would be laid off as a consequence of the transaction.

Meanwhile, two important agreements were signed with the Québec government. One concerns establishment of a long-overdue system of arterial roads and highways, the other construction of a regional sewer and sewage disposal system. On the Ontario side, another important agreement was reached with the Ontario and Regional governments to share in the costs of an expansion and acceleration in sewage collection and treatment facilities in the area in and around Ottawa.

As for projects for citizens, experimentation continued. One of them was the setting aside of tracts of land for garden plots. This project was enthusiastically received and some 650 gardens were in active operation at the height of the season. The Rideau Canal skating rink was widened and, with co-operation from the weather, the season was a great success. Total attendance exceeded 550,000. Our new network of bicycle paths was extended and is being extended again during the current fiscal year. All these projects were very warmly received by the people of the Capital and by visitors.

The attached report reflects the developments and accomplishments of the past year and indicates the direction of our activities in the years immediately ahead.

Yours sincerely,


Douglas H. Fullerton,
Chairman.

le 30 juin 1972

L'honorable Ron Basford
Ministre d'Etat aux Affaires urbaines
Chambre des communes
Ottawa, Ontario

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de présenter le rapport sur les activités de la Commission de la Capitale nationale pour l'année financière terminée le 31 mars 1972. Au nom de la Commission et conformément à l'article 85(3) de la Loi sur l'administration financière, je vous fais parvenir ci-joint le rapport annuel, le rapport de l'auditeur général et les états financiers de la Commission de la Capitale nationale.

Dans le rapport de l'an dernier, j'ai parlé de deux grandes nouvelles orientations des travaux de la Commission: l'accent croissant mis sur l'aménagement de la région de Hull et la mise en oeuvre d'un certain nombre de projets expérimentaux destinés à améliorer la qualité de la vie urbaine dans la région de la Capitale nationale. Je suis heureux de vous signaler que des progrès soutenus ont été réalisés sur les deux fronts.

La transaction conclue avec E.B. Eddy à l'égard de la cession de 44 acres de terrain à la Commission de la Capitale nationale est un des événements marquants de l'année. Cette entente rend possible la disparition d'une des installations les moins esthétiques de tout le complexe Eddy et l'élimination de la majeure partie de leurs sources de pollution de l'eau et de l'air. Comme vous l'avez mentionné à la Chambre des communes le 21 février 1972, cette importante initiative a été prise dans le cadre d'un engagement par la société de ne procéder à aucune mise à pied par suite de la transaction.

Entre-temps, deux ententes importantes ont été conclues avec le gouvernement du Québec. L'une concerne la construction d'un réseau routier longtemps attendu, l'autre l'installation d'un réseau régional d'égout et d'épuration des eaux usées. Du côté de l'Ontario, une autre entente a été signée avec les pouvoirs provinciaux et régionaux en vue de partager les frais du prolongement et de l'accélération des travaux de pose de collecteurs et d'aménagement d'installations de traitement des eaux usées dans la région d'Ottawa et des environs.

En ce qui a trait aux profits de participation des citoyens, l'expérience se poursuit. L'un de ces projets consistait à diviser certains terrains en parcelles de jardinage. Le projet a été accueilli avec enthousiasme et quelque 700 jardins étaient en culture au plus fort de la saison. La patinoire sur le canal Rideau a été élargie et, la température aidant la saison a remporté un grand succès; plus de 550,000 patineurs ont fréquenté les lieux. Notre nouveau réseau de pistes cyclables a été prolongé et le sera de nouveau au cours de la présente année financière. Tous ces projets ont été accueillis favorablement par la population de la capitale et les visiteurs.

Le rapport ci-joint contient un exposé des réalisations de l'an dernier et indique l'orientation que nous entendons donner à nos activités dans l'avenir immédiat.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le président,


Douglas H. Fullerton

Table of Contents

Letter of Transmittal

Introduction.....7

THE NATIONAL CAPITAL REGION
THE COMMISSIONERS
THE NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Hull Development.....13

Policy.....18

THE GENERAL GUIDE PLAN

Land.....18

ASSEMBLY
SITE DESIGN
Bank of Canada
Hog's Back Bridge
Bank Street

Transportation.....21

PUBLIC TRANSIT
AIRPORT PARKWAY
HIGHWAY NO. 417

Services and Utilities.....25

SEWERAGE
Québec
Ontario
WATER FILTRATION
SOLID WASTE DISPOSAL

Recreation and Culture.....29

BIKE WAYS
SKATING
GATINEAU PARK
HERITAGE
SKI HISTORY
BILINGUALISM

Staff.....38

Finance.....39

AUDITOR GENERAL'S REPORT
BALANCE SHEET
STATEMENT I—OPERATING EXPENDITURE
STATEMENT II—NATIONAL CAPITAL FUND
STATEMENT III—LOANS FOR THE ACQUISITION OF
PROPERTY
STATEMENT IV—PROPRIETARY INTEREST
SCHEDULE "A"—CAPITAL EXPENDITURE AND SOURCE OF
FUNDING
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
HIGHLIGHTS OF FINANCIAL OPERATION
SUMMARY OF EXPENDITURES
TABLE AND CHART

Table des matieres

Lettre d'envoi

Introduction.....7

LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE
LES COMMISSAIRES
LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Aménagement de Hull.....13

Ligne de conduite.....18

LE PLAN GÉNÉRAL D'ORIENTATION

Terrains.....18

TRANSACTIONS
AMÉNAGEMENT DES LIEUX
Banque du Canada
Pont de Hog's Back
Étude de la rue Bank

Transports.....21

TRANSPORT EN COMMUN
PROMENADE DE L'AÉROPORT
ROUTE 417

Services.....25

ÉGOUTS
Québec
Ontario
FILTRATION DE L'EAU
ÉLIMINATION DES DÉCHETS SOLIDES

Loisirs et Culture.....29

PISTES CYCLABLES
PATINAGE
LE PARC DE LA GATINEAU
PATRIMOINE
HISTOIRE DU SKI
BILINGUISME

Personnel.....38

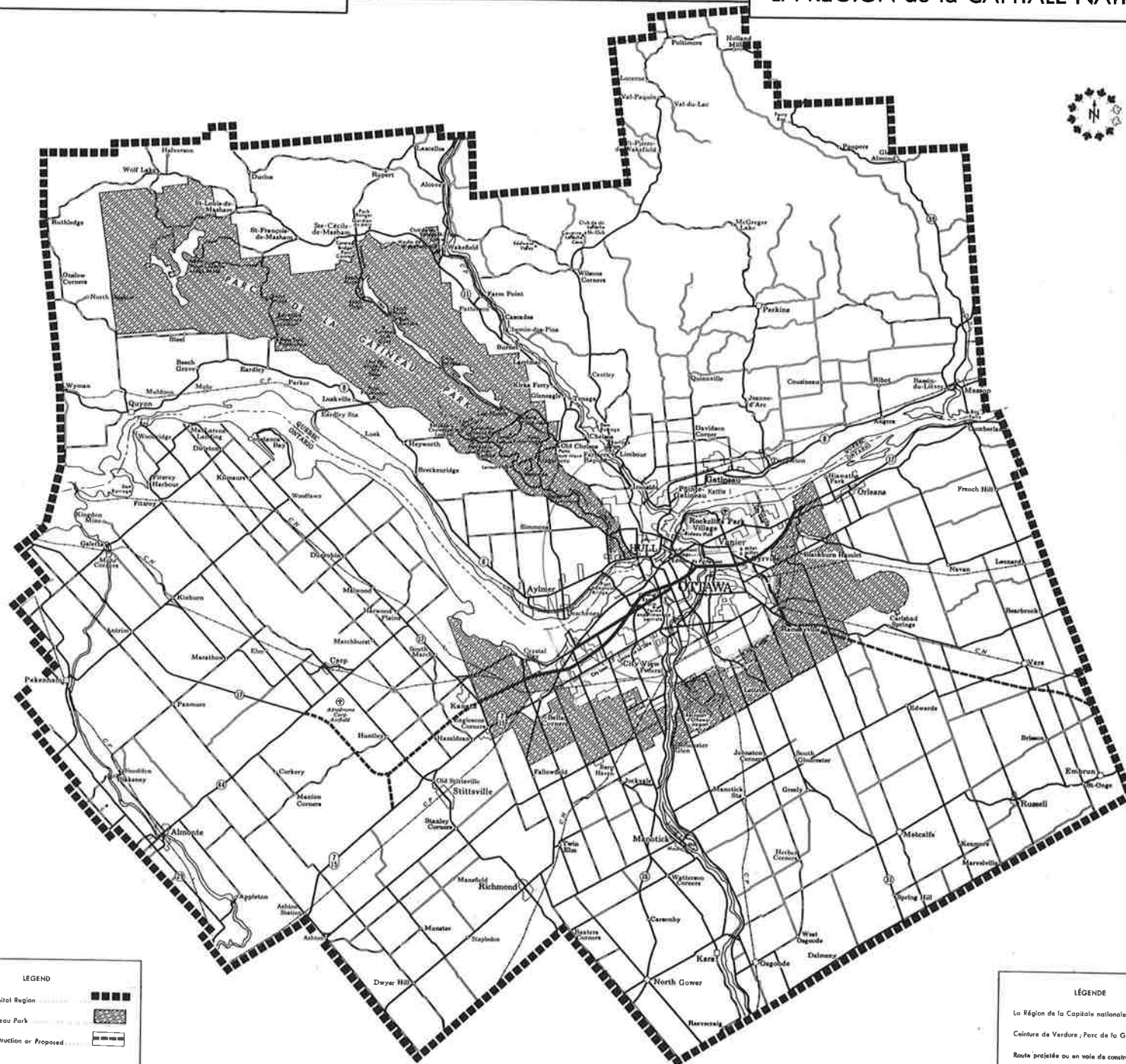
Finances.....39

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA
BILAN
ÉTAT I—DÉPENSES D'EXPLOITATION
ÉTAT II—CAISSE DE LA CAPITALE NATIONALE
ÉTAT III—PRÊTS POUR L'ACQUISITION DE PROPRIÉTÉS
ÉTAT IV—PART DE PROPRIÉTAIRE
ANNEXE "A"—DÉPENSES CAPITALISÉE ET PROVENANCE DES FONDS
ÉTATS FINANCIERS—REMARQUES
FAITS SAILLANTS DES OPÉRATIONS FINANCIÈRES
SOMMAIRE DES DÉPENSES
TABLEAU ET GRAPHIQUE

THE NATIONAL CAPITAL REGION

Scale 3 Miles to 1 inch
Échelle 3 Miles au pouce

LA RÉGION de la CAPITALE NATIONALE



LEGEND

- The National Capital Region
- Greenbelt, Gatineau Park
- Road Under Construction or Proposed

LÉGENDE

- La Région de la Capitale nationale
- Ceinture de verdure, Parc de la Gatineau
- Route projetée ou en voie de construction

Introduction

THE NATIONAL CAPITAL REGION

A Napoleonic blockade ended Britain's Baltic supply of squared timber for ships and the British cast a military and mercantile eye at the vast stands of white and red pine in the valley of the Grand River, as the Ottawa was then known.

An American first supplied this British need. Philemon Wright arrived in 1800 from Massachusetts and established his lumber business on the north side of the Chaudière Falls.

The Falls formed the western terminus of the longest stretch of navigable water on the Grand. Two important tributaries joined the Grand just below the falls, the Gatineau from the north, the Rideau from the south.

Samuel de Champlain, first of a long procession of French and Scottish explorers and fur traders, had portaged around the falls nearly 200 years before Wright's arrival. But there was no permanent settlement at the confluence of the three rivers until the British requirement arose for Canadian big timber. Wright's settlement now is the City of Hull.

Settlement on the south shore of the Ottawa lagged until 1826 when Col. John By of the Royal Engineers began construction of the Rideau Canal as a safe military route from the Ottawa River to Kingston. Bytown grew rapidly as work on the canal, still in use today, progressed. And by 1853 the Chaudière Falls had been power-harnessed and great mills for sawn lumber had been built.

Soon after its settlement, Bytown was incorporated as the City of Ottawa and in 1858 Queen Victoria chose it to be the capital of the Province of Canada.

The military encampment on Barracks Hill became the site of the Parliament Buildings and with the movement of the government to Ottawa in 1865, the development of the Canadian capital began.

Confederation of the British North American provinces in 1867 foretold a lively future for the twin settlements of the Chaudière.

The National Capital Region now has some 600,000 persons living in an 1,800-square mile area of eastern Ontario and western Québec. Their linguistic and cultural backgrounds are proportionate to those of Canadians generally.

Introduction

LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

Un blocus décrété par Napoléon sur la mer Baltique mit fin à l'approvisionnement de bois équarri de la Grande-Bretagne qui, pour des raisons militaires et commerciales, s'intéressa alors aux vastes peuplements de pins rouges et blancs de la vallée de la Grande-Rivière, l'actuelle rivière des Outaouais.

C'est un Américain qui a d'abord approvisionné la Grande-Bretagne. Philemon Wright arriva du Massachusetts en 1800 et établit son commerce de bois sur la rive nord des chutes de la Chaudière.

Les chutes marquaient le terminus ouest de la plus longue voie navigable de la Grande Rivière, dans laquelle se jetaient deux importants tributaires juste en aval des chutes soit la Gatineau en provenance du nord, et la Rideau venant du sud.

Samuel de Champlain, le premier d'une longue suite d'explorateurs et de pelletiers français et Écossais, a fait du portage aux abords des chutes près de 200 ans avant l'arrivée de Wright. Aucune agglomération permanente ne s'est cependant fixée au confluent des trois rivières avant que la Grande-Bretagne n'ait besoin du bois canadien. Aujourd'hui, la ville de Hull remplace la colonie de Wright.

Le rythme de colonisation de la rive sud de la rivière des Outaouais a été lent jusqu'en 1826 date où le colonel John By, du Génie Royal, a commencé la construction du canal Rideau qui devait servir de route militaire sûre entre la rivière des Outaouais et Kingston. Le village de Bytown s'est développé rapidement au fur et à mesure que les travaux du canal, encore utilisé de nos jours, progressaient. Vers 1853 les chutes de la Chaudière ont été aménagées et de grandes scieries ont été construites.

Peu après son établissement, le village de Bytown était légalement constitué, devenant la ville d'Ottawa en 1858, la reine Victoria choisissait cette dernière comme capitale de la province du Canada.

Le camp militaire établi sur Barracks Hill fut choisi comme l'emplacement des édifices du Parlement et, avec l'établissement du gouvernement à Ottawa en 1865, le développement de la capitale canadienne fut amorcé.

La confédération des provinces de l'Amérique du Nord britannique en 1867 permettait d'entrevoir un avenir plein de promesses pour les deux colonies jumelles de la Chaudière.

La Région de la Capitale nationale compte maintenant quelque 600,000 personnes établies sur une superficie de 1800 milles carrés dans l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. Leurs antécédents linguistiques et culturels reflètent ceux du Canadien en général.

THE COMMISSIONERS / LES COMMISSAIRES (31/3/72)



J.H. WADE
F.R.A.I.C., F.R.I.B.A.,
A.A. DIP. (HONS.)
VICTORIA
BRITISH COLUMBIA

D.H. FULLERTON
CHAIRMAN /
PRESIDENT
M. Com. LL.D.
OTTAWA
ONTARIO



J.-C. LAHAYE
VICE CHAIRMAN /
VICE-PRÉSIDENT
B.A., B.Comm., M.C.P.,
C.U.O., M.I.U.C., A.A.P.Q.,
MONTRÉAL
QUÉBEC

DR. S. BOYLE
O.D.
TABER
ALBERTA



D.W. STEWART
B.Sc., P. Eng.
RENFREW
ONTARIO



LT. COL. P.R. COOK
B.COM., C.D.
THUNDER BAY
ONTARIO



M.F. SCHURMAN
SUMMERSIDE
PRINCE EDWARD ISLAND

Mrs. N. GOODRIDGE
ST. JOHN'S
NEWFOUNDLAND



D.B. REID
OTTAWA
ONTARIO



W.D. HURST B.SC
B.Sc.(C.E.) P. Eng.,
H.F.I.W.E., F.A.S.C.E.,
L.M.E.I.C.
WINNIPEG
MANITOBA



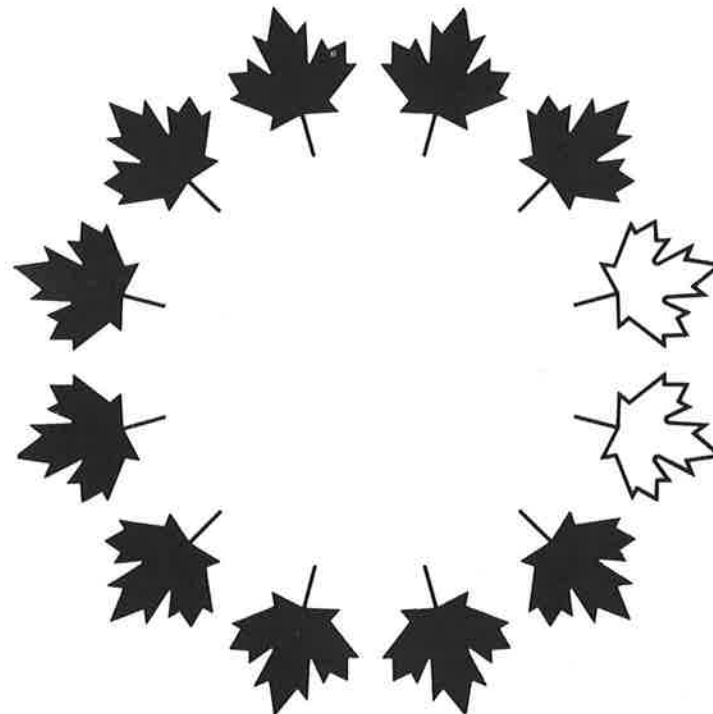
R. MORENCY
Ing., M.Sc., (urb)
SAINTE-FOY
QUÉBEC

P.J. MORAN
B.Sc. (agr.)
REGINA
SASKATCHEWAN



R.N. LEBLANC
B.A., A.D.B.A.,
M.R.A.I.C.
MONCTON
NOUVEAU-BRUNSWICK

MRS. M.J. LAMBERT
B. Arch.
OTTAWA
ONTARIO



THE NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Twenty Commissioners from all province of Canada constitute the National Capital Commission which has the central objective of developing the Canadian Capital. This objective has been further defined by the Federal Government which seeks to achieve a capital that will be:

- a symbol of Canada's linguistic and cultural values
- an efficient and satisfying place in which to carry on the nation's business
- a model of urban planning and development that will benefit other parts of the country and be a source of pride for Canadians

Through the NCC and its predecessors, the Federal Government has made progress in meeting these objectives. The extensive system of scenic driveways has taken full advantage of the historic waterways and natural beauty of the Region. The maintenance of Gatineau Park, 88,000 acres of rocky bush and lake country reaching to the city limit of Hull, safeguards a priceless asset uniquely accessible to an urban community. Acquisition of the 40,000-acre Greenbelt which encircles Ottawa has served the purpose of restraining urban sprawl and provides a powerful instrument for the strengthening of the core and for the development of facilities for people.

More recently, the efforts of the Commission have focussed upon the development of a unified and lively core for the Capital. In Hull, 59 acres have been acquired for a federal building program to house various government departments. To serve these buildings and the commercial development which will follow, major utility and road projects have been undertaken in cooperation with Québec and municipal authorities. The Portage Bridge will join the Parliamentary precinct of Ottawa with a revitalized Hull. In Ottawa, the new Airport Parkway will provide a fine entrance to the Capital for air travellers.

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

L'aménagement de la capitale canadienne est confié à la Commission de la Capitale nationale, composée de vingt commissaires représentant toutes les provinces du Canada.

Le gouvernement fédéral a précisé cet objectif en souhaitant que la capitale devienne:

- un symbole des valeurs linguistiques et culturelles du Canada
- un endroit où les affaires de l'Etat sont traitées avec efficacité
- un modèle de planification et d'expansion urbaine dont pourra bénéficier le reste du pays et qui sera une source de fierté pour les Canadiens

Le gouvernement fédéral par l'entremise de la Commission de la Capitale nationale et de ses prédécesseurs, a fait certains progrès vers la réalisation de ces objectifs. Le long réseau de promenades a été conçu afin de profiter le plus possible des canaux et cours d'eau historiques et des beautés naturelles de la région. L'entretien du parc de la Gatineau, qui englobe 88,000 acres de bois, de rochers et de lacs et qui s'étend jusqu'à la limite de la ville de Hull, assure la sauvegarde d'une richesse inestimable et unique pour une agglomération urbaine. L'acquisition des 40,000 acres de la ceinture de verdure qui entoure Ottawa a permis de limiter l'expansion désordonnée de la ville tout en favorisant considérablement la consolidation du secteur central et l'aménagement des services publics.

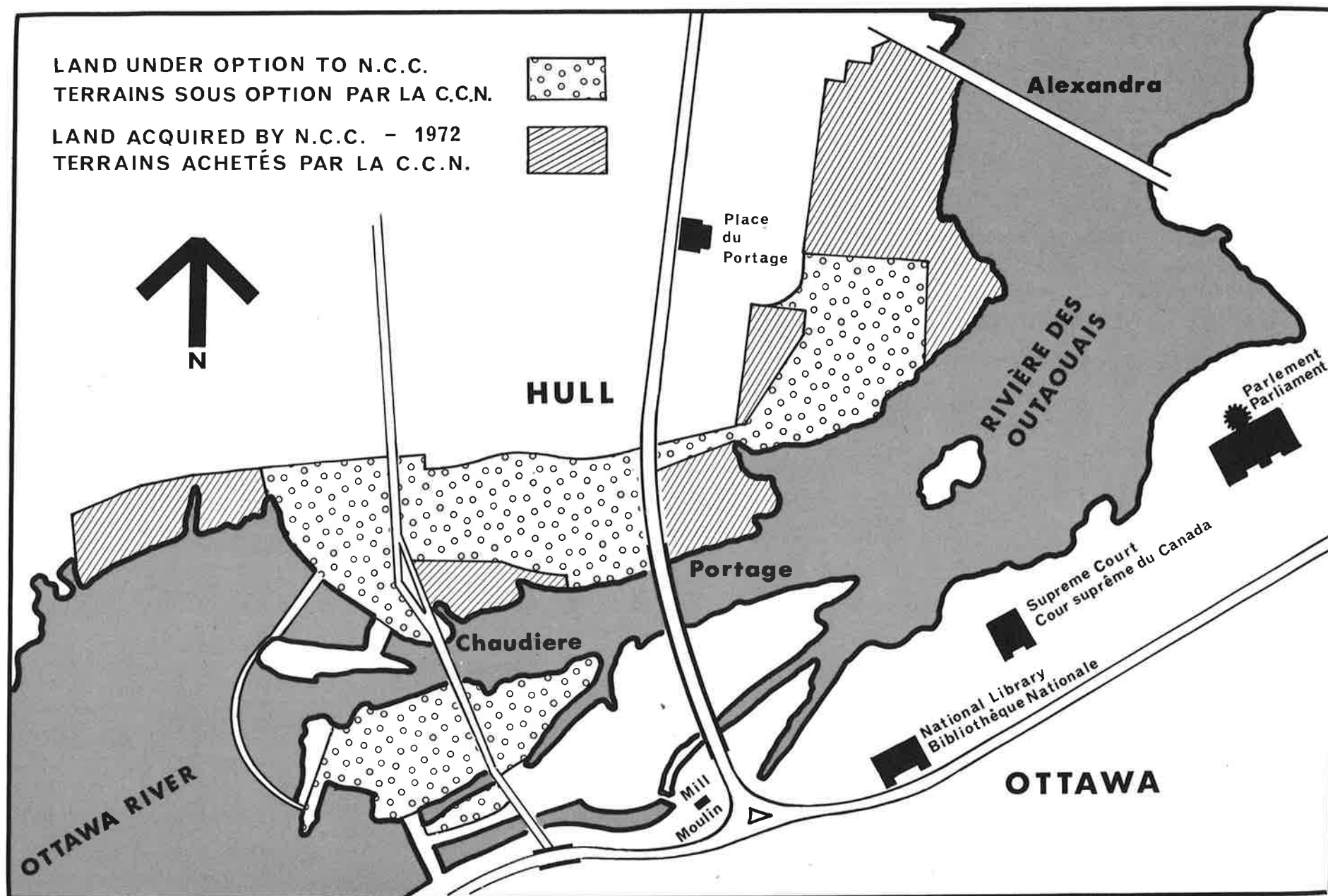
Dernièrement la Commission s'est attachée surtout à l'aménagement d'un secteur central unifié et attrayant. Elle a acquis 59 acres de terrain à Hull en vue de la construction d'immeubles administratifs du gouvernement fédéral. En collaboration avec les pouvoirs provinciaux et municipaux, la CCN a entrepris de grands travaux d'installations de services et de construction de routes pour desservir ces immeubles et les établissements commerciaux qui seront établis aux alentours. Le pont du Portage reliera le secteur du Parlement d'Ottawa à une ville de Hull au nouveau visage. A Ottawa, la nouvelle promenade de l'aéroport offrira aux voyageurs une belle perspective d'entrée dans la capitale.





The tall building across the river from Parliament Hill is Place du Portage, the start of an enormous federal complex in Hull. In between the Hill and Place du Portage is a physical and visual barrier, the huge E.B. Eddy Company operation. The NCC has begun acquiring the Eddy property and will transform it into parkland and sites for offices and residences. A new bridge will connect downtown Ottawa and Place du Portage and bring the cores of the two cities together in a new concept of the national capital.

Le gratte-ciel qui se trouve en face de la colline du Parlement de l'autre côté de la rivière, Place du Portage, est le premier immeuble d'un gigantesque complexe fédéral à Hull. Entre la colline et Place du Portage, la vue est obstruée par les vastes installations de la société E.B. Eddy. La CCN a amorcé l'acquisition des biens de la société en vue de les transformer en parcs et emplacements pour immeubles administratifs et résidentiels. Un nouveau point reliera le cœur d'Ottawa à Place du Portage, réunissant ainsi les deux centres-villes dans le cadre d'une nouvelle formule d'aménagement de la capitale nationale.



The "Eddy" properties Les biens-fonds "Eddy"

Hull Development

In his famous 1950 report on Canada's capital, town planner Jacques Gréber wrote that the most effective improvement would be a central park at the Chaudière Falls on the Ottawa River.

A major obstacle to such a development was the presence of the E.B. Eddy Company in an industrial semi-circle around the falls.

In 1972, the National Capital Commission acquired 44 acres of this property. Within weeks, some of the pulp piles and mills began to vanish from the landscape and a long cherished goal came into partial view: an Ottawa-Hull necklace of park, promenade and rushing water around the central jewel: Parliament Hill.

For decades, attempts had been made to have Eddy's move from the place where it has been in business since 1851. But all negotiations had failed until this year when the NCC paid Eddy's \$29.5 million as the first stage of a 10-year plan to move the entire industrial site to another location near Hull.

As Hon. Ron Basford, Minister of State for Urban Affairs, told the Commons February 21 when announcing the successful conclusion of negotiations, the big industry on the Hull riverfront opposite Parliament Hill constitutes "a critical barrier between the cities of Ottawa and Hull."

Another barrier had been removed earlier when the federal and provincial first ministers, at a constitutional meeting in Ottawa in early 1969, declared "the cities of Ottawa and Hull and their surrounding areas" to be the Canadian Capital Region.

This decision, as Mr. Basford had put it, makes Ottawa and Hull "sister cities."

The plan to link the cores of Ottawa and Hull and thus to bring two language groups, cultures and provinces more closely together is already taking physical shape.

The new \$13 million Portage bridge from downtown Wellington Street in Ottawa to downtown Maisonneuve Street in Hull is scheduled to be completed in 1973.

The first of several new federal buildings in Hull to house government departments will be completed at a cost of \$16.6 million in the fall of 1972. It is part of an office-commercial site named Place du Portage.

This new construction entails a maximum \$130 million network of roads in and near Hull to make Place du Portage

Aménagement de Hull

Dans son fameux rapport de 1950 sur la capitale du Canada, l'urbaniste Jacques Gréber a écrit que l'amélioration la plus souhaitable serait l'aménagement d'un parc central aux chutes de la Chaudière, sur la rivière des Outaouais.

Implantées en demi cercle autour des chutes, les installations de la société E.B. Eddy représentaient l'un des plus grands obstacles à cette réalisation.

En 1972, la Commission de la Capitale nationale se portait acquéreur de cette propriété. En quelques semaines, quelques-unes des piles de bois et installations disgracieuses ont commencé à disparaître et l'objectif longtemps caressé de voir surgir autour du joyau principal que constitue la colline Parlementaire un collier d'eaux tumultueuses, de ponts, de promenades et de parcs a été partiellement atteint pour Ottawa et Hull.

Depuis des décennies, maintes démarches ont été entreprises pour faire déplacer l'usine Eddy du lieu où elle était en exploitation depuis 1851. Les négociations se sont toujours soldées par des échecs. Finalement une transaction de 29.5 millions de dollars a été réalisée cette année entre la CCN et E.B. Eddy dans le cadre d'une première étape d'un programme de 10 ans en vue de déplacer l'immeuble du complexe industriel sur un nouvel emplacement situé aux environs de Hull.

Comme le disait le ministre d'Etat aux Affaires urbaines, l'honorable Ron Basford, à la Chambre des Communes le 21 février en annonçant l'heureux aboutissement des négociations, la grosse usine située sur la partie riveraine de Hull, en face du Parlement, constituait un obstacle gênant entre Hull et Ottawa.

Un autre obstacle avait été franchi quelques années plus tôt lorsque les premiers ministres fédéraux et provinciaux, réunis à Ottawa au début de 1969, avaient déclaré lors d'une conférence constitutionnelle que "les villes d'Ottawa et de Hull et les régions environnantes" constituaient la région de la Capitale nationale.

Cette décision, selon M. Basford, fait d'Ottawa et de Hull, "deux villes jumelles."

Le plan visant à relier les centres-villes d'Ottawa et de Hull et rapprocher ainsi deux groupes linguistiques, deux cultures et deux provinces est déjà en voie de réalisation.

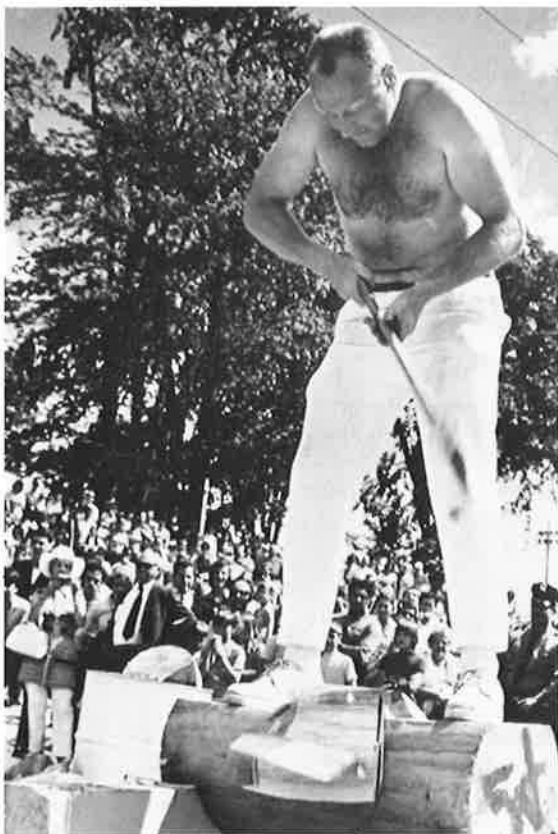
Le nouveau pont du Portage devant relier le centre-ville d'Ottawa par la rue Wellington et le centre-ville de Hull par la rue Maisonneuve sera terminé en janvier 1973. Les coûts de construction s'élèveront à 13 millions de dollars.



Le premier d'une série de nouveaux immeubles fédéraux devant être construits à Hull pour loger les ministères du gouvernement sera terminé au coût de 16.6 millions de dollars à l'automne 1972. Cet immeuble fait partie d'un projet commercial et administratif appelé Place du Portage.

Cette nouvelle construction nécessitera l'aménagement d'un réseau routier au coût maximum de 130 millions de dollars à Hull et dans les environs pour faciliter l'accès à Place du Portage et aux immeubles ultérieurs. Le coût de la première phase est partagé à part égale entre le Québec et la CCN. Il y aura également réfection des rues, construction d'un gigantesque échangeur pour véhicules et piétons, amélioration des réseaux d'adduction d'eau et d'égouts et aménagement d'un stationnement souterrain pour des centaines de voitures.

Les dépenses en immobilisation de la CCN engagées du côté québécois et ontarien de la Région atteindront à elles seules quelque



Places for people in Hull / Hull, où il fait bon vivre

and subsequent buildings accessible. In the first phase, costs are being shared equally by Québec and the NCC. There will have to be rebuilt streets, a huge traffic and pedestrian interchange, an improved water and sewer system and underground parking for hundreds of cars.

NCC capital expenditures alone on the Québec and Ontario sides of the National Capital Region will amount to some \$280 million in the next 10 years. The amount will be distributed approximately equally on each side.

Apart from a site for the Parliament Buildings, the capital grew for nearly a century without much being done to make it look like a capital. Federal governments did manage to save most of the shoreline on the Ottawa side of the river, but then used much of this space for car parking by government employees. This becomes more evident as development of the Hull side, particularly at Eddy's, commences in earnest.

The Eddy Company has undertaken to accomplish its plant closings without any employee being laid off as a consequence of the 44-acre property agreement with the NCC. The company agreed to close down its sulphite and ground-wood mills and its newsprint machine and to provide other jobs in the firm for those of the affected 450 employees who wanted them.

Eddy's employs some 2,500 workers in all and the agreement between the company and the NCC was endorsed by the unions involved, the International Brotherhood of Pulp, Sulphite and Paper Mill Workers, the United Papermakers and Paperworkers, and the International Association of Machinists.

Closing of the pulp and newsprint operations reduced water pollution from the mills by nearly 90 per cent and air pollution by 100 per cent.

The company's decision to buy rather than produce its pulp will shortly end the log drive on the Ottawa between Arnprior and the mouth of the Gatineau River, thus removing an additional source of pollution in the river.

One of the great stumbling blocks to earlier agreement to acquire Eddy property as public lands was the fear of the possible damage to Hull's economy.

The federal government's decision to "twin" Ottawa and Hull in the capital core and Eddy's commitment to relocate near Hull removed this economic obstacle.

But the pattern of living in Hull will change. The main downtown work force will be office staff, not mill employees. The federal building program in Hull is expected to lead to big

280 millions de dollars au cours des dix prochaines années. Les sommes seront réparties à peu près également entre les deux rives de l'Outaouais.

A l'exception de l'emplacement des édifices du Parlement, la capitale a progressé pendant près d'un siècle sans plan défini pour en faire vraiment une capitale. Les gouvernements fédéraux ont réussi à conserver la plus grande partie des terrains riverains du côté d'Ottawa, mais par la suite ils en ont fait des emplacements qui servent toujours au stationnement des fonctionnaires. C'est un fait qui a été mis en lumière lorsque le nettoyage du côté de Hull, et plus particulièrement celui de l'emplacement de la Société E.B. Eddy, a réellement commencé.

Par suite de l'entente signée avec la CCN, la Société Eddy s'est engagée à déménager sans qu'il n'y ait aucune mise à pied. Elle a consenti à fermer les portes de ses usines de pâte au bisulphate, de pâte mécanique et de papier-journal et à offrir d'autres emplois aux 450 employés touchés par la transaction qui sont intéressés à continuer à travailler pour son compte.

"Eddy" emploie un total de quelque 2,500 travailleurs et l'entente conclue entre la société et la CCN a été entérinée par les syndicats en cause, soit La Fraternité internationale des travailleurs de l'industrie des pâtes et papiers, l'Union des papetiers et travailleurs unis du papier, et l'Association internationale des machinistes.

La fermeture des usines de pâtes et de papier-journal réduit la pollution de l'eau de près de 90% et la pollution de l'air de 100%.

La décision de la société d'acheter au lieu de fabriquer sa pâte mettra fin au flottage du bois sur l'Outaouais, entre Arnprior et l'embouchure de la rivière Gatineau, éliminant ainsi une autre source de pollution de la rivière.

La principale pierre d'achoppement au règlement plus rapide dans cette acquisition de terrains a été la crainte de nuire à l'économie de Hull, mais la décision du gouvernement fédéral de "jumeler" Hull et Ottawa au coeur de la capitale et l'engagement pris par la société Eddy de se réimplanter près de Hull a aplani les difficultés.

Le visage de Hull va cependant changer. La plus grande partie de la population active du centre-ville sera formée de personnel de bureau plutôt que d'ouvriers d'usines. Le programme de construction d'immeubles fédéraux à Hull entraînera vraisemblablement la mise en chantier de nouveaux immeubles pour le logement au centre-ville ou dans les environs de même que l'implantation de nouvelles entreprises commerciales.

Le but est d'aménager un secteur central à Ottawa et à Hull où il fait bon vivre et travailler. Une fois de plus, la CCN joue un rôle de premier ordre dans cette planification.



Remember the log pile at "Eddys"? / Chez Eddy, autrefois.

new housing developments in or near downtown along with new commercial enterprises.

The object is to have a central core, in Ottawa and Hull both, in which it is not only pleasant to work but also pleasant to live. Again, the NCC is playing a key role in this planning.

The Eddy acres and the former but now demolished downtown slum in Ottawa known as LeBreton Flats will gradually be developed as sites for a combination of office buildings, homes and apartments, parks and recreational facilities.

All this in turn will mean a crying need for better and faster transportation. The NCC is assisting both Hull and Ottawa with transportation studies—and how they can be linked in the core. One of the objects of improved transit is a reduction in the vast amount of surface space devoted to downtown parking. This can be done if the car user can be shown that transit is as good or better than driving himself to work.

It is significant that the Portage bridge and traffic interchange at Place du Portage, to be called Place d'Accueil, will have an exclusive lane for the transit system.

The new road network in and around Hull will begin with expenditure of \$20 million on four projects, with the Commission paying half and Québec the other half.

Autoroute A5, formerly Highway 11, will be extended north five miles from the existing Mont Bleau interchange as a four-lane, divided, limited-access, landscaped expressway.

Two miles of a similar expressway will run from a point on Highway 8, east of St. Antoine Road in Templeton West, southwesterly through Pointe-Gatineau to the Gatineau River.

A low-level bridge across the Gatineau will be built east of the Gatineau River inlet to Leamy Lake.

Gréber Boulevard will be widened to four lanes from Archambault Blvd. in Pointe-Gatineau to the present four-lane Maloney Blvd. section of Highway 8 in Gatineau.

Another nine projects at least will be discussed for future construction years.

New water mains, sanitary sewers and a sewage treatment plant for downtown Hull and its neighboring region will be constructed for some \$45 million with the Commission paying one-third, Québec one-third and the Outaouais Regional Community the remaining third.

Les terrains de la société Eddy et le secteur connu sous le nom de LeBreton Flats où se trouvaient autrefois des taudis qui ont maintenant été démolis, seront graduellement aménagés en vue de la construction d'immeubles administratifs, de maisons et d'immeubles résidentiels, de parcs et de centres récréatifs.

Toutes ces transformations vont en retour exiger l'amélioration et la modernisation des réseaux de transport. La CCN assiste Hull et Ottawa dans les études sur le transport en vue de déterminer la façon de relier les deux centres-villes. L'un des objectifs de l'amélioration du transport est de réduire les vastes étendues consacrées au stationnement au coeur de la capitale. Cet objectif se réalisera quand les automobilistes s'apercevront que le transport en commun peut les conduire à leur lieu de travail aussi bien sinon mieux que leur propre voiture.

Il importe de noter que le pont du Portage et l'échangeur à Place du Portage, qui portera le nom de Place d'Accueil, auront une voie affectée uniquement au transport en commun.

Le nouveau réseau routier à l'intérieur et à l'extérieur de Hull commencera avec la réalisation de quatre projets au coût de 20 millions de dollars; ces dépenses seront partagées à part égale entre la Commission et le Québec.

L'autoroute A5, soit l'ancienne route 11, sera prolongée sur une distance de cinq milles en direction nord à partir de l'échangeur actuel du Mont-Bleu; il s'agira d'une route à quatre voies, deux chaussées d'accès limité, et aménagement paysager.

Une voie rapide semblable sera construite sur une distance de deux milles à partir d'un point de la route 8, à l'est du chemin Saint-Antoine à Templeton-Ouest, en direction sud-ouest jusqu'à la rivière Gatineau en passant par Pointe-Gatineau.

Un pont enjambant la Gatineau sera construit à l'est de l'anse de la rivière Gatineau et rejoindra le lac Leamy.

Le boulevard Gréber sera élargi et comprendra quatre voies depuis le boulevard Archambault à Pointe-Gatineau jusqu'au tronçon à quatre voies de la route 8 à Gatineau qui s'appelle actuellement le boulevard Maloney.

Au moins neuf autres projets seront discutés en vue de leur réalisation au cours des prochaines années.

De nouvelles conduites de distribution d'eau, des égouts sanitaires et une usine de traitement des eaux usées pour le centre-ville de Hull et la région avoisinante seront construits au coût d'environ 45 millions de dollars. Ces frais seront assumés à part égale par la Commission, le Québec, et la Communauté régionale de l'Outaouais.

Policy

THE GENERAL GUIDE PLAN

Since 1970, the National Capital Planning Committee has been conducting a comprehensive study of the National Capital Region to produce broad objectives for its future development. The over-all premise for the outline to be presented in 1972 is that planning must be a continuous process to accommodate the dynamic growth of an urban community.

The guide, being prepared under the direction of Jean-Claude La Haye, Vice-Chairman of the NCC, will provide concepts to assist the Commission in providing leadership in the development of the Region.

Land

ASSEMBLY

Lacking the standard municipal planning devices of zoning, building and subdivision control, the NCC must rely on control through ownership of land to implement its plans for the development of the Region.

In addition to the E.B. Eddy Co. transaction already described, more than 50 purchases were made to acquire some 600 acres of strategically located property. Commission holdings now total 120,000 acres. Sold were 58 acres, most of it for the development of industry in assigned areas.

Ligne de conduite

LE PLAN GÉNÉRAL D'ORIENTATION

Depuis 1970, le Comité d'aménagement de la Capitale nationale mène une vaste étude de la Région de la Capitale nationale en vue d'établir les grandes lignes de son futur développement. Les prémisses fondamentales du Plan d'orientation qui sera présenté en 1972, indiquent que la planification doit être un mécanisme permanent pour répondre aux besoins d'expansion dynamique d'une agglomération urbaine.

Le plan d'orientation, en passe d'être préparé sous la direction de M. Jean-Claude La Haye, vice-président de la CCN, fournira à la Commission des principes de base qui l'aideront à diriger l'aménagement de la région.

Terrains

TRANSACTIONS

A défaut de mécanismes municipaux usuels de planification du zonage et de réglementation de la construction et du lotissement, la CCN doit procéder par acquisition des droits de propriété pour mettre en oeuvre ses plans d'aménagement de la région.

Outre la transaction déjà décrite concernant la société E.B. Eddy, plus de 50 achats ont été effectués pour obtenir quelque 600 acres de propriétés stratégiquement localisées. L'ensemble des biens fonciers de la Commission s'élève maintenant à 120,000 acres. Elle a par ailleurs vendu 58 acres de terrain, en vue de favoriser surtout l'expansion de l'industrie dans des secteurs affectés à cette fin.



SITE DESIGN

Bank of Canada

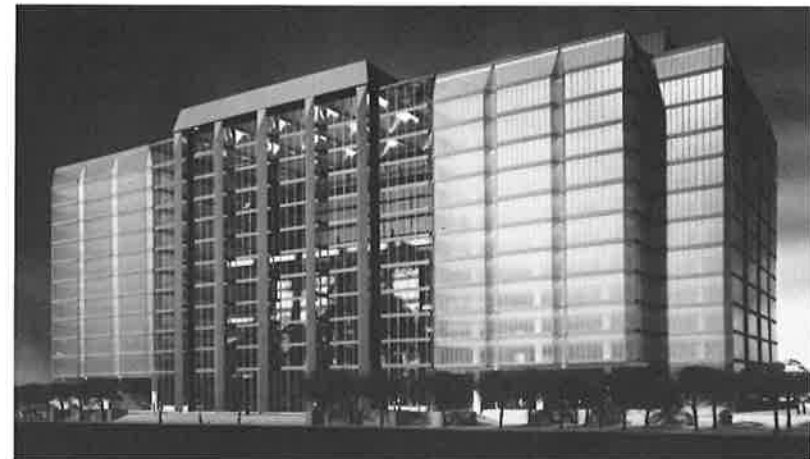
A bank as an architectural landmark?

The Commission's efforts to make federal office buildings look less like vertical streets have born fruit in the design for the new Bank of Canada in downtown Ottawa.

The NCC, responsible for coordinating the development of public lands in the Region, extensively reviewed proposals for the bank's design. The final approved design was developed by two private architectural firms. One of the chief problems was to incorporate in the design the existing Bank of Canada building on Wellington Street. The conception of the new building is shown from the Wellington Street side and (right) from the Sparks Street Mall side. The new building will have public spaces related to the mall.

Hog's Back Bridge

In another field, the Commission rejected a design for a new four-lane highway bridge across Mooney's Bay near Hog's Back Falls. It was felt such a bridge would spoil one of the best recreation and scenic spots in the capital. Negotiations now are in progress for a bridge across the Rideau about one mile farther south.



AMÉNAGEMENT DES LIEUX

Banque du Canada

Une banque peut-elle tenir lieu de monument architectural?

Les efforts de la Commission pour que les immeubles fédéraux ressemblent moins à des murs vertigineux ont commencé à porter fruit avec l'aménagement de la nouvelle banque du Canada, au centre-ville d'Ottawa.

La CCN, chargée de la coordination de l'aménagement des terrains public de la région, a examiné très soigneusement les différents plans pour la construction de la banque. La solution définitive est l'oeuvre de deux firmes d'architectes. L'un des principaux problèmes consistait à amalgamer au complexe l'immeuble actuel de la banque du Canada, situé sur la rue Wellington. La maquette du nouvel immeuble est illustrée, vue de la rue Wellington et de la promenade de la rue Sparks. Sur cette dernière, certains aménagements public cadreront le décor de la promenade.

Pont de Hog's Back

Dans un autre domaine, la Commission a rejeté le dessin d'un nouveau pont à quatre voies au-dessus de Mooney's Bay près des chutes Hog's Back. On a jugé en effet qu'un ouvrage de ce genre détruirait la beauté de l'un des lieux récréatifs et panoramiques les plus populaires de la capitale. Des négociations sont en cours pour que le pont traverse la rivière Rideau environ un mille plus au sud.



Bank Street looking south (not recent)

La rue Bank, direction sud (autrefois)

Bank Street

Bank Street, drab and ugly, has been one of Ottawa's main commercial streets from the early days. Everyone—the merchants, the shoppers, the City and the NCC—feels it could be improved on all counts.

The NCC has worked to prepare a plan for revitalizing the downtown section of the street.

If the conflict between cars and pedestrians can be resolved, the shopping area can become unique, attractive and successful—like the Sparks Street Mall.

So far, there is enthusiasm for the plan.

Transportation

PUBLIC TRANSIT

The NCC's battle to prevent the private car from monopolizing urban land for expressways and parking continued unabated during the year.

The Commission considers it is fighting not only on behalf of public transit riders in the National Capital Region, especially Ottawa and Hull, but on behalf of such riders across the country.

One of the chief aims is to provide an example to the whole country of good urban development—and that includes good public transportation.

In 1963, the percentage of all urban trips made in Ottawa-Hull by public transit was only 15.4. By 1971, this low figure had fallen further to 14 per cent.

In 1970, the seven million cars in Canada covered 67 billion miles, about half urban miles. It is estimated that in 1980 there will be 11 million cars travelling 107 billion miles.

The Commission has long maintained that traditional policy has hampered public transit in the capital because it permits free parking, much of it in the downtown area, by some—by no means all—government employees. Moreover, proper land use is hindered.

Étude de la rue Bank

La rue Bank, terne et sans beauté, a été l'une des premières artères commerciales d'Ottawa. Tout le monde, y compris les marchands, les acheteurs, la ville et la CCN, est d'avis que cette rue devrait être embellie à tout point de vue.

La CCN a élaboré un plan pour remettre en valeur la section de la rue située au centre-ville.

Si le conflit actuel entre automobilistes et piétons peut être résolu, le secteur commercial pourra devenir un centre unique et attrayant, au même titre que la promenade de la rue Sparks.

Jusqu'à présent, le plan a soulevé passablement d'enthousiasme.

Transports

TRANSPORT EN COMMUN

Au cours de l'année, la CCN a poursuivi une lutte sans relâche contre l'envahissement des terrains urbains par l'automobile, tant sous forme de voies rapides que de terrains de stationnement.

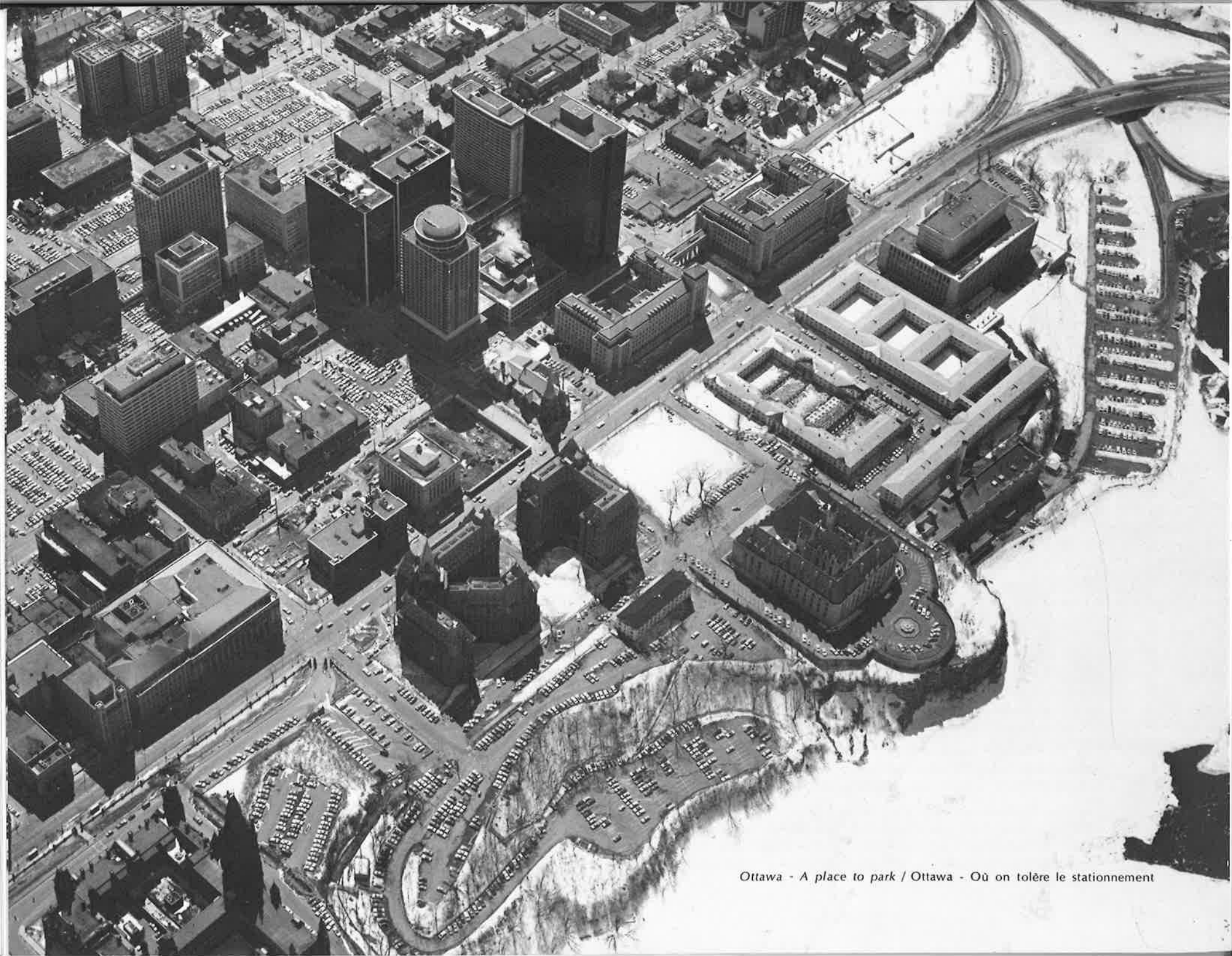
La Commission ne lutte pas seulement au nom des voyageurs utilisant les transports en commun dans la région de la Capitale nationale, tout particulièrement à Ottawa et à Hull, mais aussi au nom de tous leurs homologues au Canada.

Un des principaux objectifs consiste à donner à tout le pays un exemple parfait de développement urbain, ce qui comprend un bon service de transport en commun.

En 1963 la proportion de voyages urbains accomplis par les services de transport en commun n'était que 15.4. En 1971 ce faible pourcentage a accusé une nouvelle baisse de un pour cent.

En 1970, les sept millions de véhicules enregistrés au Canada ont roulé 67 millions de milles, dont près de la moitié en secteur urbain. On prévoit qu'en 1980, ces chiffres seront de 11 millions de véhicules et de 107 milliards de milles.

La Commission a longtemps soutenu que la politique traditionnelle a entravé le transport en commun dans la capitale, étant donné qu'elle offre à bon nombre de fonctionnaires fédéraux un stationnement gratuit, principalement au centre ville. Par ailleurs, une telle politique nuit à l'utilisation rationnelle du terrain.



Ottawa - A place to park / Ottawa - Où on tolère le stationnement

The government is awaiting the results of a general study of transportation on both the Ontario and Québec sides of the capital region on which to base a new over-all parking policy.

The Commission now is involved in three particular transit studies:

- A preliminary investigation, with the Ministry of Transport, of a possible rapid transit system of medium capacity in the capital region;
- Ottawa-Hull transit to serve federal buildings in the capital core;
- Financial assistance for a study by the Outaouais Regional Community Transportation Commission of needed improvements in its transit services.

Establishment of a working relationship between the Outaouais Commission and its Ontario counterpart, the Ottawa Transportation Commission, was also encouraged.

AIRPORT PARKWAY

Construction continued throughout the year to provide a first-class direct entrance to the Capital from Ottawa International Airport. All NCC contracts are on schedule and the \$8.6 million project will be operational in the fall of 1972.

Eventually, the parkway will be a landscaped, divided, limited-access, four-lane roadway from Heron Road to the Airport. Initially, there will be only two lanes from Brookfield Road to the Airport.

HIGHWAY NO. 417

Work continued with the province of Ontario on development of this new freeway from Montreal to Ottawa. NCC land valued at \$2.5 million will be provided for the right-of-way from Ramsayville to the Queensway, and to ensure the quality of this new entrance to the Capital, the Commission will maintain the landscaping.

Une nouvelle politique d'ensemble en matière de stationnement sera élaborée dès que le gouvernement aura pris connaissance des données fournies pour une étude globale du transport dans la région de la capitale, des deux côtés de l'Outaouais.

La Commission est maintenant chargée de trois études particulières sur le transport:

- Une enquête préliminaire, en collaboration avec le ministère des Transports, ayant trait à la création d'un système de transport rapide à capacité moyenne dans la région de la capitale,
- Un transport Ottawa-Hull desservant les immeubles fédéraux situés au coeur de la capitale,
- Une aide financière pour que la Commission de Transport de la Communauté régionale de l'Outaouais effectue une étude sur les améliorations nécessaires dans ses services de transport.

On encourage également la création de relations de travail entre la Commission de l'Outaouais et un organisme analogue de l'Ontario, la Commission des transports d'Ottawa.

PROMENADE DE L'AÉROPORT

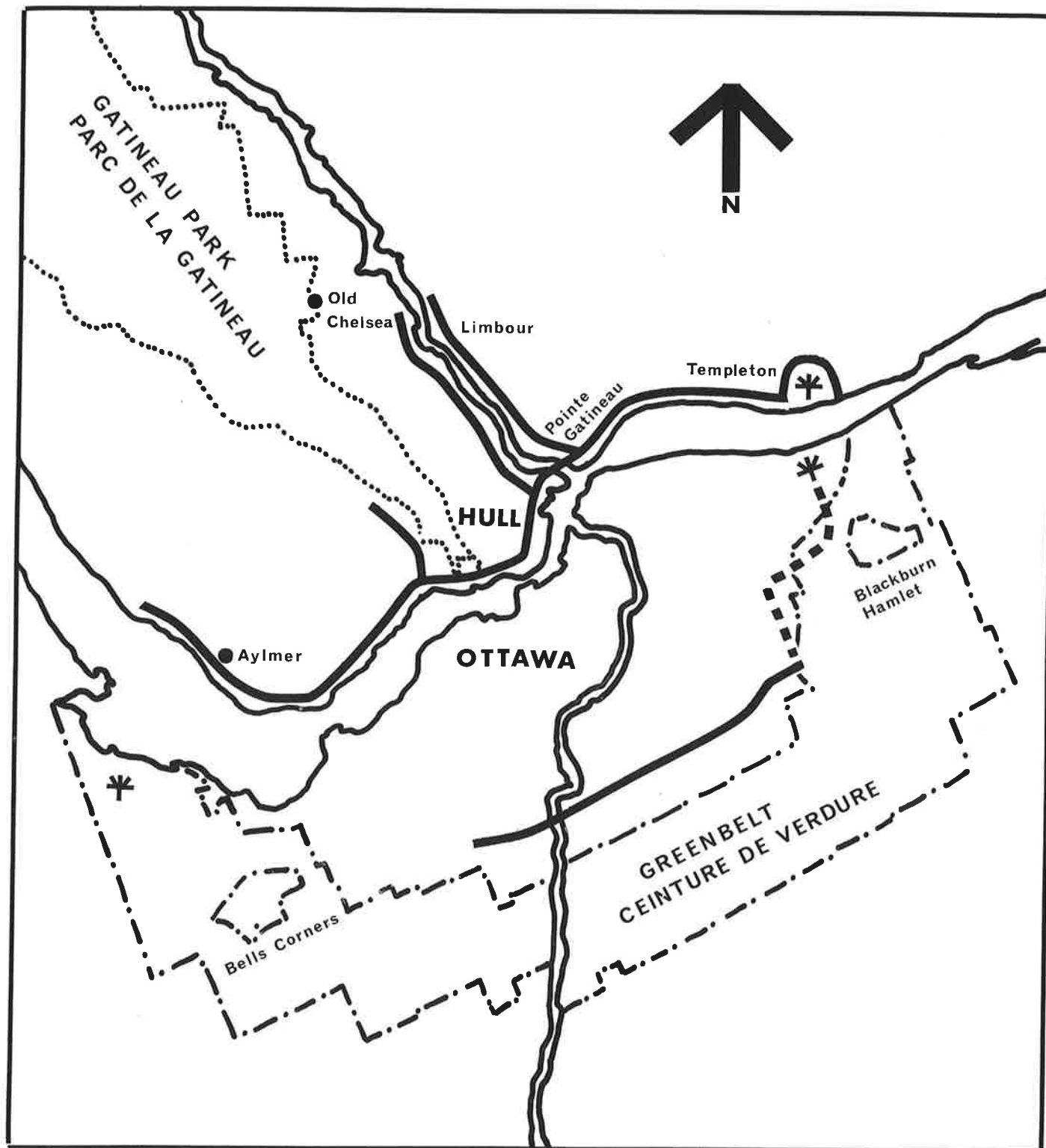
La construction d'une promenade directe et de première catégorie entre l'aéroport international d'Ottawa et la capitale s'est poursuivie durant l'année. Tous les contrats de la CCN se déroulent selon les prévisions et le projet de \$8.36 millions sera mis en service au cours de l'automne 1972.

Eventuellement, la promenade entre le chemin Heron et l'aéroport sera une route divisée à quatre voies, à aménagement paysager et à accès limité. Au début, elle ne comportera que deux voies entre le chemin Brookfield et l'aéroport.

ROUTE 417

Les travaux se poursuivent, en collaboration avec la province d'Ontario, à l'aménagement de cette nouvelle autoroute entre Montréal et Ottawa. Certains terrains de la CCN, évalués à \$2.5 millions, seront réservés à l'emprise entre Ramsayville et le Queensway et, pour assurer la qualité de ce nouvel accès à la capitale, la Commission entretiendra l'aménagement paysager.

SEWAGE WORKS PLANNED IN THE NATIONAL CAPITAL REGION



- * POLLUTION CONTROL CENTRE
- EXISTING COLLECTOR SEWER
- PLANNED COLLECTOR SEWERS

- * USINE D'ÉPURATION
- ÉGOUTS COLLECTEURS EXISTANTS
- ÉGOUTS COLLECTEURS PROPOSÉS

**TRAVAUX D'ÉGOUT
PROPOSÉS POUR LA
RÉGION DE LA CAPITALE
NATIONALE**

Services and Utilities

SEWERAGE

Québec

In September, 1971, the Commission entered agreement with the Government of Québec and the Outaouais Regional Community to share in the cost of a \$45 million sanitary sewer network and sewage treatment plant. The system will serve the area from Aylmer to Templeton where the plant will be in operation by 1975.

These facilities, designed to eliminate the dumping of raw industrial and domestic sewage directly into local rivers, will cost the Commission \$15 million. In addition to the broad community service provided, the new facilities will meet the needs generated by the new federal buildings and general redevelopment in Hull.

Ontario

In partnership with the Ontario Government and the Regional Municipality of Ottawa-Carleton, the Commission will contribute one-third of the cost of a \$35 million program to expand and improve the existing sewerage system on the south shore of the Ottawa River.

The five-year plan includes the construction of collector sewers and the expansion and improvement of the Green Creek Pollution Control Centre to double capacity with phosphate control. Improvements to the Watts Creek Pollution Control Centre are intended to provide short-term relief to the problems of the area. This plant will be eliminated as part of the planned second phase of the program.

WATER FILTRATION

The new \$5.6 million filtration plant at Moussette Park began pumping fresh water to Hull and outlying communities in September, 1971. The NCC's contribution of 1/3 of the cost was the catalyst which made the plant possible.

Services

ÉGOUTS

Québec

En septembre 1971, la Commission signait une entente avec le gouvernement du Québec et la Communauté régionale de l'Outaouais concernant le partage des frais d'aménagement du réseau d'égouts sanitaires et de l'usine d'épuration des eaux usées, d'un montant de 45 millions de dollars. Le réseau desservira la région entre Aylmer et Templeton, où l'usine sera installée pour 1975.

Ces installations, destinées à éliminer le déversement des effluents industriels et domestiques dans les cours d'eau de la région, coûteront 15 millions de dollars à la Commission. Outre l'ensemble des services offerts à la communauté, les nouvelles installations répondront aux besoins créés par la construction des nouveaux immeubles fédéraux et le réaménagement général de la ville de Hull.

Ontario

De concert avec le gouvernement de l'Ontario et la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, la Commission payera le tiers du coût d'un programme de 35 millions de dollars en vue du prolongement et de l'amélioration du présent réseau d'égout de la rive sud de la rivière des Outaouais.

Le plan quinquennal comprend la construction de collecteurs d'égouts, ainsi que l'agrandissement et la modernisation du Centre de lutte contre la pollution du ruisseau Green en vue d'en doubler la capacité avec le traitement par phosphation. Les améliorations prévues pour le Centre de lutte contre la pollution du ruisseau Watts ont pour but de remédier à court terme aux problèmes du secteur. Cette installation sera éliminée dans le cadre de la deuxième phase du programme.

FILTRATION DE L'EAU

En septembre 1971, la nouvelle usine de filtration de \$5.6 millions construite au parc Moussette a commencé à pomper de l'eau potable pour Hull et les agglomérations environnantes. La contribution de la CCN, représentant le tiers des dépenses, a permis l'aménagement de l'usine.



SOLID WASTE DISPOSAL

Ordinary dumps where garbage is compacted and spread and a few local backfill operations handle the region's garbage—1,300 tons of it a day.

These methods meet provincial health standards but operate with indifferent success, much criticism and some pollution — and we are running out of places. With more people comes more garbage — 30 years from now maybe as much as 2,000 tons every day.

To seek long-term solutions to these problems the Commission undertook a regional study with the Department of the Environment and the Regional Municipalities in Québec and Ontario.

Also, the Commission staff investigated the Italian SASPI incineration system which may be useful in the Region.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS SOLIDES

Les ordures de la région, soit 1,300 tonnes par jour, sont déversées et entassées dans des dépotoirs ordinaires ou utilisées en quelques endroits comme matériau de remblayage.

Ces méthodes répondent aux normes provinciales de santé mais leur application ne remporte qu'un succès relatif, suscitant beaucoup de critiques et en entraînant un certain niveau de pollution; de plus, les dépotoirs se font de plus en plus rares.

L'expansion démographique provoque un accroissement du volume des déchets et, d'ici trente ans, on pourrait avoir à éliminer jusqu'à 2,000 tonnes d'ordures par jour.

Pour tenter de trouver des solutions à long terme à ces problèmes, la Commission a entrepris une étude régionale, en collaboration avec le ministère de l'Environnement et les municipalités régionales du Québec et de l'Ontario.

De plus, le personnel de la Commission a étudié la méthode d'incinération italienne SASPI qui pourrait peut-être donner satisfaction dans la région.

Last winter's snow — about 11 feet of it — on 125 miles of roadway and 35,000 government parking lots kept NCC crews and contractors busy. The combination of heavy snow, thawing and freezing resulted in difficult clearance problems and vegetation damage. Clearance costs totalled \$750,000 and blackening piles were left in fields and parks throughout the region right through tulip time.

To find some answers to the problem, the NCC, with local municipalities, is helping to finance a study of snow disposal methods by several consulting firms.

L'hiver dernier, les quelques 11 pieds de neige tombés sur 125 milles de route et sur 35,000 terrains de stationnement gouvernementaux ont tenu le personnel de la CCN bien occupé. La forte précipitation, aggravée par le gel et le dégel, a entraîné de nombreuses difficultés de nettoyage et d'importants dommages à la végétation. Le déblaiement a occasionné des dépenses de trois quarts de million de dollars; dans toute la région, les amoncellements de neige noircie ont été laissés dans les champs et les parcs; certains d'entre eux n'ont disparus qu'avec l'éclosion des tulipes.

Pour résoudre ce problème en collaboration avec les municipalités locales, la CCN contribue au financement d'une étude sur les méthodes d'élimination de la neige effectuée par plusieurs entreprises d'experts-conseils.

Recreation and Culture

BIKEWAYS

The North American bicycle revival was phenomenal in 1971. The supply of bikes could not meet demand as more and more commuters, ex-delivery boys and whole families battled cars for a share of the road. Old cow paths, power line rights-of-way and sidewalks were pressed into service for fun, exercise and transport.

In the Capital, the revival was remarkable. During the year, the Commission built some 30 miles of bikeways in Ottawa and Hull. As can be seen on the map, the paths follow the scenic parkway routes overlooking the rivers and the Rideau Canal.

Sunday mornings, during the construction period, parkways themselves were closed to motor traffic in favour of cycles—two or three wheels. The response from the liberated biking public was so great that the closures will continue.

Eventually the bikeway system will join densely populated neighbourhoods to recreation areas, points of interest and employment centres. We look forward to the development of facilities that will encourage visitors to tour their Capital on bikes.

Loisirs et Culture

PISTES CYCLABLES

La réapparition de la bicyclette dans la vie nord-américaine a été phénoménale en 1971. L'offre n'a pu suffire à la demande car de plus en plus d'abonnés d'autobus, d'anciens livreurs et de familles entières sont venus concurrencer l'automobile sur les routes. Les vieux sentiers de fermes, les emprises des lignes d'électricité et les trottoirs ont été rapidement convertis pour le transport, l'exercice et l'amusement.

Dans la région de la capitale, cet événement a été remarquable. Au cours de l'année, la Commission a aménagé quelque 30 milles de pistes cyclables à Ottawa et à Hull. Comme on peut le voir sur la carte, les pistes suivent les promenades panoramiques dominant les rivières et le canal Rideau.

Les dimanches matin, au cours de la phase de construction, les promenades de la CCN étaient elles-mêmes fermées aux véhicules moteurs pour favoriser les cycles à deux ou trois roues. Les cyclistes ont répondu avec tant d'enthousiasme que cette formule sera maintenue.

Éventuellement, les pistes cyclables relieront les régions fortement peuplées aux lieux de récréation et aux centres d'intérêt et de travail. Nous espérons que l'expansion des installations encouragera les visiteurs à faire le tour de leur capitale à bicyclette.





The average NCC "garden plotter" lives in an apartment building and has no backyard. In 1971, along with 650 others, he paid \$10 to rent a plot 25 feet by 50 feet to grow vegetables, flowers or just to get a little earthy. He is back again in 1972 working spare NCC ground and meeting even more of his urban neighbours.

Le "jardinier" moyen de la CCN habite dans un immeuble et n'a pas de cour extérieure. En 1971, lui et 650 de ses semblables ont loué, à raison de dix dollars, une parcelle de 25 pieds sur 50 pour cultiver des légumes et des fleurs, ou tout simplement pour se rapprocher de la nature. Il recommencera encore cette année à travailler les terrains vagues de la CCN et à rencontrer un plus grand nombre de ses voisins.



With a little bulldozing, some lights and a few places for cars, four suburban hills were fixed up and supervised for children with toboggans.

In peak months the crowds ran to 10,000. Some of the kids were bigger than others.

Next winter we hope to have a large toboggan slide downtown.

Avec de petits travaux de terrassement, quelques lumières et des petites aires de stationnement, on a aménagé quatre collines sur des terrains de banlieue où les enfants et leurs toboggans peuvent glisser sous surveillance.

Dans les mois de pointe, les foules s'élevaient à 10,000 personnes...comprenant des enfants de tout âge.

L'hiver prochain, nous espérons aménager une grande glissoire dans le centre-ville.





We never claimed to be perfect / La perfection n'est pas de ce monde...

SKATING

Hundreds of thousands enjoyed winter fun on the world's longest skating rink, the Rideau Canal in Ottawa. An NCC change house did not function well on ice. It was moved to the canal bank and gave warm service to skaters all winter.

PATINAGE

Des centaines de milliers de personnes ont pu profiter des plaisirs de l'hiver sur la plus longue patinoire du monde, soit le canal Rideau à Ottawa. Un vestiaire conçu par la CCN n'a pas donné les résultats escomptés sur la glace. Il a dû être transporté sur la rive du canal où il a offert un abri confortable aux patineurs durant tout l'hiver.

GATINEAU PARK

The NCC has been carefully preparing for public hearings into the future of 88,000-acre Gatineau Park on Hull's doorstep.

The controversy is the well-known one between conservationists and recreationalists. Each group wants to see the park developed to its liking. Compromise would appear the best—and only—solution.

Commission policy has been—and still is—that the park should be kept as an area of relative wilderness with the accent on conservation, but recognizing the legitimate needs of planned recreation in some degree at least.

The NCC is anxious to hear all points of view and to consider them in possible future uses of the park.

The idea for the park originated in 1934 when a group of private citizens organized the Federal Woodlands Preservation League. Ever since, the views of private citizens have played a large part in the park's development from a comparatively small 16,000 acres in 1939.

Even some current or recently completed studies of long-term aspects of park use were started by interested individuals.

Long-term studies include those on geology, botany, fish restocking, history, archeology and forest and water resources inventories.

An added attraction in the park this year was a picturesque sugar shanty in the maple bush across the brook from park headquarters in Old Chelsea—complete with foot bridge across the stream. Hundreds of school children sang along and watched park staff boil sap to syrup and taffy. Then they gorged themselves on the sticky products.

LE PARC DE LA GATINEAU

Depuis un certain temps, la CCN se prépare avec soin en prévision d'audiences publiques où se jouera le sort des 88,000 acres du parc de la Gatineau, situé au seuil de la ville de Hull.

On connaît bien la polémique que se livrent à l'heure actuelle les partisans de la conservation et des loisirs; chaque groupe souhaite que le parc soit aménagé en fonction de ses aspirations. Une formule de compromis semble être la meilleure et l'unique solution.

La Commission a toujours préconisé le maintien du parc à l'état demi-sauvage, l'accent étant mis sur la conservation, tout en reconnaissant les exigences légitimes en matière de loisirs organisés, tout au moins dans une certaine mesure.

La Commission est particulièrement intéressée à connaître les diverses opinions sur la question et souhaite les étudier dans le cadre des diverses formules envisagées.

L'idée d'aménager le parc remonte à 1934, lorsqu'un groupe de citoyens décida de fonder la *Federal Woodlands Preservation League*. Depuis lors, l'opinion du public a joué un rôle important dans l'expansion du parc dont la superficie n'était que de 16,000 acres en 1939.

A cet égard, il est intéressant de noter que certaines études actuelles ou récemment terminées au sujet de projets à long terme touchant l'utilisation du parc ont été amorcées par des particuliers intéressés. Ces études englobent un éventail d'activités, soit par exemple la géologie, la botanique, l'empoissonnement, l'histoire, l'archéologie et les inventaires des ressources forestières et des ressources en eau.

Au nombre des nouveautés, on comptait cette année une sucrerie traditionnelle située dans l'érablière de l'autre côté du ruisseau où se trouve le bureau d'administration du parc à Old Chelsea, le tout relié par une petite passerelle. Des centaines de joyeux écoliers ont observé le personnel du parc procédant à la transformation de l'eau d'érable en sirop et en tire, puis se sont régelés de ces savoureux produits.



The Mill—Roast Beef and Heritage

Le Moulin—Au carrefour de la fine cuisine et de la culture.

HERITAGE

The attempt to save and preserve old and unique buildings—there are about 700 of them in the National Capital Region—is difficult, often thankless and more often fruitless.

But the National Capital Commission, with the help of some private owners and the enthusiastic backing of some concerned citizens, makes an inch of two of progress from time to time.

A case in point is the recent joint acquisition of the 142-year-old Mill of Kintail near Almonte on the very western edge of the National Capital Region. The stone grist mill was restored in 1930-32 by Dr. Robert Tait McKenzie, Canadian sculptor and pioneer in physical therapy who used it as home, studio and museum. He named it after his ancestral home in the Scottish Highlands.

The mill and its pioneer artifacts were obtained through the co-operation of its owner, Maj. J.F. Leys, a retired Canadian army officer, and through joint purchase by the NCC, the Mississippi Valley Conservation Authority, which will maintain and operate it, and the Ontario Heritage Foundation. Maj. Leys for 10 years had kept open the mill museum to the public with the help of annual grants from the Commission.

Restoration of the Thompson-Perkins mill on the south side of Chaudière Falls and just off the Ottawa River Parkway has provided the Capital with one of its most popular restaurants, The Mill. One of the NCC's aims is to find a practical use for restored buildings.

The mill's refurbishing is among the first projects in redevelopment of Richmond Landing (one of Ottawa's early names) below Chaudière Falls and of Victoria Island lying between Ottawa and Hull. The eastern end of Victoria Island, long used for defence department offices and storage, lends one of the great views of Parliament Hill.

On the other side of the coin, efforts to restore and preserve the fire-damaged Notre-Dame Church in Hull and the Rideau Street convent and chapel in Ottawa were frustrated for various reasons but mainly because of lack of co-operation among all parties involved.

PATRIMOINE

Les efforts pour conserver les vieux immeubles uniques en leur genre sont difficiles, souvent ingrats et encore plus souvent inutiles. Dans la région de la Capitale nationale, on retrouve environ 700 vieux bâtiments.

Mais la CCN, en collaboration avec certains propriétaires et grâce à l'appui enthousiaste de quelques citoyens intéressés, réalise de temps à autre de légers progrès.

La récente coacquisition du Moulin de Kintail, vieux de 142 ans et situé près d'Almonte à la limite ouest de la région de la Capitale nationale, est un bon exemple d'effort de conservation. Le moulin de pierre fut restauré en 1930-32 par le Docteur Robert Tait McKenzie, sculpteur canadien et pionnier en thérapie physique, qui le transforma pour en faire une maison, un atelier et un musée. Il lui donna le nom de sa maison ancestrale située en Haute-Écosse.

Grâce à la collaboration du propriétaire, le major J.F. Leys, officier canadien à sa retraite, le moulin et les articles de pionniers ont été achetés par la CCN conjointement avec l'Ontario Heritage Foundation et la Mississippi Valley Conservation Authority; ce dernier organisme sera chargé d'entretenir et d'exploiter le vieux moulin. Pendant dix ans, les subventions annuelles accordées par la Commission ont permis au major Leys d'ouvrir le musée du moulin au public.

Grâce à la restauration du moulin Thompson-Perkins construit du côté sud des chutes de la Chaudière, tout près de la promenade de la rivière des Outaouais, le Moulin est maintenant un des restaurants les plus achalandés de la capitale. Un des objectifs de la CCN est de faire un bon usage des immeubles restaurés.

La remise à neuf du moulin est un des principaux projets de réaménagement de Richmond Landing (un des premiers noms d'Ottawa) situé aux pieds des chutes de la Chaudière et de l'Île Victoria, entre Ottawa et Hull. L'extrémité de l'île, qui a longtemps servi d'emplacement pour les bureaux et les entrepôts du ministère de la Défense, offre une des plus belles perspectives de la Colline parlementaire.

En ce qui a trait à l'aspect négatif du bilan, les efforts pour conserver et restaurer l'église Notre-Dame à Hull, endommagée par le feu, ainsi que le couvent et la chapelle de la rue Rideau à Ottawa, n'ont donné aucun résultat, et ce pour diverses raisons, mais tout particulièrement à cause d'un manque de collaboration entre tous les intéressés.

SKI HISTORY

During the year, the NCC assisted in the production of the book "How Skiing Came to the Gatineau" by Herbert Marshall. The author, still a skier, began to write about his enthusiastic participation in the sport when he was 87. He traces the growth of the Ottawa Ski Club from its membership of 19 before the First World War to 14,000 today. The book is profusely illustrated and crammed with data about leather harness, 9-foot poles, 25-pound skis, Rockcliffe "mountain", early trail blazers and Olympic hopes.

HISTOIRE DU SKI

Au cours de l'année, la CCN a participé à la production du livre "How Skiing Came to the Gatineau" par Herbert Marshall. L'auteur, qui fait toujours du ski, a décidé à 87 ans de nous faire part de son enthousiasme à l'égard de ce sport. Il relate l'histoire du *Ottawa Ski Club* à partir de la période où il ne comptait que 19 adeptes, soit avant la première guerre mondiale, jusqu'à nos jours où il comprend 14,000 membres. Ce livre est abondamment illustré et renferme une foule de renseignements sur les fixations de cuir, les bâtons de 9 pieds, les ski de 25 livres, la "montagne" Rockcliffe, les premiers descendeurs et les espoirs olympiques.



A pause on the way from Pink's Lake to Kingsmere (CIRCA 1918)

Une halte entre lac Pink et Kingsmere vers 1918

BILINGUALISM

A new dimension in the activities of the Commission was the assumption of responsibility for assisting bilingualism in the National Capital Region. The Prime Minister told the House of Commons December 22, 1971:

"The Government considers that, in addition to its role in urban planning, the National Capital Commission is the logical body to coordinate, at the federal level, activities to extend bilingual capabilities and services in the National Capital Region...a continuing dialogue must be maintained to assure that energies are channeled in a common direction".

In pursuing this dialogue the Commission has been heartened by the positive attitude which it has met, the considerable activity of various municipalities in this field, and the practical interest of the two provincial governments most directly concerned.

BILINGUISME

Le rôle d'auxiliaire à l'expansion du bilinguisme dans la région de la Capitale nationale a donné une nouvelle dimension aux activités de la Commission de la Capitale nationale. Le 22 décembre 1971, le premier ministre déclarait devant la Chambre des communes:

"Le gouvernement est persuadé que la Commission de la Capitale nationale qui s'occupe d'urbanisme, est l'agence toute désignée pour coordonner, au niveau fédéral, les initiatives de nature à favoriser le bilinguisme parmi le public et au sein des services officiels dans la région de la Capitale nationale...Il faut maintenir un dialogue permanent afin que les énergies soient canalisées dans une même direction".

Dans ses efforts pour donner suite à ce dialogue, la Commission a été encouragée par l'attitude positive manifestée à son égard, par les nombreuses réalisations des différentes municipalités dans ce domaine, et par l'intérêt pratique des deux gouvernements provinciaux le plus directement intéressé.



Hickory Dickory "Doge"?

The Commission envisages its role as one of assisting the initiatives of local governments and agencies as well as private organizations and groups. It has, for example, responded to a proposal of the Ottawa Board of Education to record the rendition by Jean Cavall in French of a number of well-known nursery rhymes. These records are being used by several school boards in the National Capital Region, both in French

La Commission conçoit son rôle comme étant d'aider les initiatives des pouvoirs publics et organismes locaux de même que celles des associations et des groupes privés. Par exemple, elle a répondu à l'appel du Conseil scolaire d'Ottawa pour obtenir une version française enregistrée de poésies enfantines bien connues qui sont utilisées par plusieurs conseils scolaires de la région de la Capitale nationale dans les classes d'immersion totale et dans les écoles

immersion classes and regular French schools. The Commission also facilitated the publication of "What's What for Children Learning French", a manual produced by the Citizens' Committee on Children, outlining local in-school and out-of-school resources available for French-language learning. Various citizens' groups requiring simultaneous interpretation facilities at conferences or seminars have likewise been assisted.

The Commission is improving its own ability to carry out its daily business in both official languages. Meetings of the National Capital Commission are conducted in French and English. The staff is involved in language training to the greatest extent possible, and by 1975 the Public Service objectives of the Treasury Board should be surpassed. The percentages of NCC bilingual employees are compared with the objectives in the table below:

Occupational Category	Objective for 1975	NCC Status 31 March 1972
Executive	60%	80%
Administrative and Foreign Service	50%	28%
Administrative Support	35%	36%
Scientific, Professional	15%	25%
Technical	15%	33%
Operational	15%	55%

Staff

The Commission's regular staff of 620, under the direction of General Manager Alex Morin, supports a diversified program.

Designers, labourers, engineers, planners, gardeners, technicians, drivers, rangers, stenographers, tradesmen and various other specialists accomplish the work of the Commission.

At one point during the year, the number of employees reached a record 1,061. In addition to the normal crews of seasonal workers, 200 students were hired for summer maintenance, and more than 150 men were employed on special winter projects.

françaises ordinaires. La Commission a aussi rendu possible la publication de "What's What for Children Learning French", un manuel préparé par le Comité des citoyens sur les enfants, indiquant les ressources disponibles à l'école locale et hors de l'école pour les élèves qui étudient le français. Différents groupes de citoyens qui réclament des services d'interprétation simultanée lors de conférences ou de colloques ont également reçu de l'aide.

La Commission améliore actuellement l'exécution de son travail quotidien dans les deux langues officielles. Les réunions de la Commission de la Capitale nationale sont tenues en français et en anglais. Le personnel suit dans la mesure du possible des cours de formation linguistique et on prévoit qu'en 1975, les objectifs du Conseil du Trésor pour la Fonction publique seront dépassés. Dans le tableau ci-dessous, les pourcentages des employés bilingues de la CCN sont comparés aux objectifs du CT:

Catégories d'occupation	Objectif pour 1975	Situation à la CCN au 31 mars 1972
Direction	60%	80%
Administration et service extérieur	50%	28%
Soutien administratif	35%	36%
Scientifique et professionnelle	15%	25%
Technique	15%	33%
Exploitation	15%	55%

Personnel

Le personnel permanent de la Commission composé de 620 personnes sous la direction du directeur général Alex Morin, est au service d'un éventail de programme.

Concepteurs, manoeuvres, ingénieurs, planificateurs, jardiniers, techniciens, conducteurs, gardes forestiers, sténographes, hommes de métier et une foule d'autres spécialistes assurent le bon fonctionnement de la Commission.

A un certain temps au cours de l'année, le nombre d'employés a atteint le chiffre sans précédent de 1061. Outre l'équipe de travailleurs saisonniers, la Commission a embauché 200 étudiants pour les travaux d'entretien au cours de l'été, et plus de 150 travailleurs pour les travaux d'hiver spéciaux.

Finance



AUDITOR GENERAL OF CANADA

Ottawa, June 16, 1972.

The Honourable Ron Basford,
Minister of State for Urban Affairs,
House of Commons,
Ottawa.

I have examined the accounts of the National Capital Commission for the year ended March 31, 1972, the balance sheet as at that date, and the related statements of operating expenditure, the National Capital Fund, loans from Canada for the acquisition of property, proprietary interest, and capital expenditure, for the year ended March 31, 1972. My examination included a general review of accounting procedures and such tests of accounting records and other supporting evidence as I considered necessary in the circumstances.

In compliance with the requirements of section 77 of the Financial Administration Act, I report that, in my opinion:

- (a) proper books of account have been kept by the Commission;
- (b) the financial statements of the Commission
 - (i) were prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books of account,
 - (ii) in the case of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the Commission's affairs as at the end of the year, and
 - (iii) in the case of the related statements give a true and fair view of the financial transactions of the Commission for the year; and
- (c) the transactions of the Commission that have come under my notice have been within the powers of the Commission under the Financial Administration Act and any other Act applicable to the Commission.

Auditor General of Canada.

Finances



AUDITEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Ottawa, le 16 juin 1972.

L'honorable Ron Basford,
Ministre d'Etat des Affaires urbaines,
Chambre des communes,
Ottawa.

J'ai fait la vérification des comptes de la Commission de la Capitale nationale pour l'année terminée le 31 mars 1972, le bilan à la date, ainsi que les états associés de dépenses d'exploitation, la Caisse de la Capitale nationale, le prêts du gouvernement du Canada en vue de l'acquisition de biens, l'avoir du propriétaire, et les dépenses en immobilisations, pour l'année terminée le 31 mars 1972. Mon examen a comporté une revue générale des procédés comptables et tels sondages des registres comptables et autres preuves à l'appui que j'ai jugé nécessaire de faire dans les circonstances.

En conformité des dispositions de l'article 77 de la Loi sur l'administration financière, je déclare qu'à mon avis:

- (a) les livres de comptabilité de la Commission ont été bien tenus;
- (b) les états financiers de la Commission
 - (i) ont été préparés conformément à la méthode suivie l'an dernier et concordent avec les livres de comptabilité,
 - (ii) donnent, quant au bilan, un aperçu juste et fidèle des affaires de la Commission à la fin de l'année financière et,
 - (iii) présentent, en ce qui concerne les états qui s'y rapportent, un compte rendu juste et fidèle des transactions financières de la Commission au cours de l'année; et
- (c) les transactions de la Commission qui ont été portées à ma connaissance relevaient des attributions qui lui confèrent la Loi sur l'administration financière et toute autre loi pouvant s'appliquer à la Commission.

L'Auditeur générale du Canada

NATIONAL CAPITAL COMMISSION
(Established by the National Capital Act)

Balance sheet as at March 31, 1972
(with comparative figures as at March 31, 1971)

	<u>Assets</u>	
	1972	1971
Cash	\$ 1,749,930	\$ 7,653,004
Short-term deposit certificates	4,500,000	2,000,000
Due from Canada in respect of parliamentary appropriation (Note 2)	12,222,020	13,500,000
Accounts receivable		
City of Ottawa	89,853	290,479
Rentals and other receivables	383,032	710,860
Inventories of supplies, nursery stock, small tools and equipment, etc., at cost or estimated realizable value	356,512	335,272
Prepaid expense	72,693	-
Capital assets, at cost (Schedule A)	196,657,253	163,139,261
	<u>\$ 216,031,293</u>	<u>\$ 187,628,876</u>
<u>Liabilities</u>		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 2,005,623	\$ 2,593,268
Advances from government departments and agencies for services to be rendered	871,723	912,844
Holdbacks and deposits from contractors and others	795,751	393,492
Due to Canada - refundable balance of appropriation (Statement I)	-	3,539
National Capital Fund - unexpended balance (Statement II)	13,753,434	16,942,950
Loans from Canada for acquisition of property (Statement III)	61,230,068	61,480,198
Proprietary interest (Statement IV)	137,374,694	105,302,585
	<u>\$ 216,031,293</u>	<u>\$ 187,628,876</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Certified correct/Certifié conforme:

Approved on behalf of the Commission
Approuvé au nom de la Commission:


Director of Finance
Directeur des finances


Chairman/Le président


Commissioner/Le commissaire

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
(Etablie par la Loi sur la Capitale nationale)

Bilan arrêté au 31 mars 1972
(avec chiffres correspondants au 31 mars 1971)

	<u>Actif</u>	
	1972	1971
Encaisse	\$ 1,749,930	\$ 7,653,004
Titres de dépôt à courte échéance	4,500,000	2,000,000
Crédit voté par le Parlement canadien (Note 2)	12,222,020	13,500,000
Comptes à recevoir		
Ville d'Ottawa	89,853	290,479
Loyers et autres comptes à recevoir	383,032	710,860
Petit outillage, matériel, arbres et arbustes en pépinière, etc., au prix coûtant ou estimatif	356,512	335,272
Frais payés d'avance	72,693	-
Immobilisations, au prix d'achat (Annexe A)	196,657,253	163,139,261
	<u>\$ 216,031,293</u>	<u>\$ 187,628,876</u>
<u>Passif</u>		
Dettes passives	\$ 2,005,623	\$ 2,593,268
Avances des ministères et organismes du gouvernement pour services à rendre	871,723	912,844
Garanties des entrepreneurs et autres dépôts et retenues	795,751	393,492
Envers le Canada - Solde remboursable du crédit voté (Etat I)	-	3,539
Caisse de la Capitale nationale - Solde non dépensé (Etat II)	13,753,434	16,942,950
Prêts par le Canada, à l'égard de l'acquisition de propriétés (Etat III)	61,230,068	61,480,198
Part de propriétaire (Etat IV)	137,374,694	105,302,585
	<u>\$ 216,031,293</u>	<u>\$ 187,628,876</u>

Les notes ci-annexées font partie intégrante des états financiers.

I have examined the above Balance Sheet and the related Statements of Operating Expenditure, the National Capital Fund, Loans from Canada for the Acquisition of Property, Proprietary Interest and the schedule of Capital Expenditure for the year ended March 31, 1972 and have reported thereon under date of June 16, 1972 to the Minister of State for Urban Affairs.

J'ai examiné le bilan et les états associés de dépenses d'exploitation, la Caisse de la Capitale nationale, le prêts du gouvernement du Canada en vue de l'acquisition de biens, l'avoir du propriétaire et le tableau des dépenses en immobilisations pour l'année se terminant le 31 mars 1972 et en date du 16 juin 1972 j'ai présenté mon rapport au ministre d'Etat des Affaires urbaines à ce sujet.


Auditor General of Canada
L'Auditeur général du Canada

Statement I

Etat I

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of Operating Expenditure
for the year ended March 31, 1972
(with comparative figures for the year
ended March 31, 1971)

	1972	1971
Expense		
Administration		
Management and general services (Note 3)	\$ 1,471,719	\$ 1,194,234
Planning and design	1,296,933	1,149,437
Operations and maintenance	1,578,860	1,418,042
Office equipment	96,039	78,502
	<u>4,443,551</u>	<u>3,840,215</u>
Operations and maintenance		
Government grounds	1,669,664	1,951,778
Parks and parkways, etc.	2,500,287	1,864,835
Gatineau Park	990,623	926,982
Machinery and equipment	227,731	331,716
	<u>5,388,305</u>	<u>5,075,311</u>
Grants in lieu of municipal taxes		
Leased properties	573,874	751,513
Other properties	718,206	318,332
	<u>1,292,080</u>	<u>1,069,845</u>
Interest on loans from Canada	3,426,536	3,369,127
	<u>14,550,472</u>	<u>13,354,498</u>
Revenue		
Property rental, after deducting direct costs exclusive of grants in lieu of municipal taxes on leased properties	1,360,117	1,349,593
Bank interest	384,090	379,592
Expenditure recoveries and miscellaneous revenues	284,245	328,852
	<u>2,028,452</u>	<u>2,058,037</u>
Net operating expenditure	<u>\$ 12,522,020</u>	<u>\$ 11,296,461</u>
Portion of net operating expenditure provided for by parliamentary appropriation	\$ 12,346,020	\$ 11,300,000
Less: Amount refundable	-	3,539
Portion of net operating expenditure to be recovered from a future parliamentary appropriation (Note 2)	<u>176,000</u>	-
	<u>\$ 12,522,020</u>	<u>\$ 11,296,461</u>

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Etat des dépenses d'exploitation pour
l'année terminée le 31 mars 1972
(avec chiffres correspondants pour l'année
terminée le 31 mars 1971)

Dépenses	
Administration	
Direction et soutien administratif (Note 3)	
Plans et devis	
Exploitation et entretien	
Matériel de bureau	
Exploitation et entretien	
Terrains de l'Etat	
Parcs et promenades, etc.	
Parc de la Gatineau	
Machinerie et outillage	
Subventions tenant lieu de taxes aux municipalités locales	
Propriétés louées	
Autres propriétés	
Intérêt sur emprunts par le Canada	
Revenus	
Loyers, une fois déduits les frais directs à l'exclusion des subventions tenant lieu de taxes aux municipalités pour propriétés louées	
Intérêts sur les dépôts en banque	
Dépenses recouvrées et revenus divers	
Dépenses nettes d'exploitation	
Partie des dépenses nettes d'exploitation couverte par le crédit du Parlement	
Moins: montant rembourser	
Partie des dépenses nettes d'exploitation à recouvrer d'un futur crédit du Parlement (Note 2)	

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Les notes ci-annexées font partie intégrante des états financiers.

Statement II

Etat II

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of the National Capital Fund
for the year ended March 31, 1972
(with comparative figures for the year
ended March 31, 1971)

	1972	1971
Balance at beginning of year		
In the Consolidated Revenue Fund	\$ 13,500,000	\$ 11,800,000
In cash	<u>3,442,950</u>	<u>1,728,242</u>
	16,942,950	13,528,242
Parliamentary appropriation	33,500,000	17,100,000
Adjustment to prior year sales	-	(152,729)
Recoveries of expenditure	<u>-</u>	<u>416,415</u>
	50,442,950	30,891,928
Less		
Applied to the repayment of loans (Statement III)	<u>-</u>	<u>7,564,813</u>
	50,442,950	23,327,115
Expenditure		
Capital outlays	32,253,510	3,735,545
Less proceeds from the sale of property	<u>435,597</u>	<u>95,268</u>
Net capital expenditure (Schedule A)	31,817,913	3,640,277
Contributions, assistance to municipalities and other expenditures (Statement II(a))	<u>4,871,603</u>	<u>2,743,888</u>
	<u>36,689,516</u>	<u>6,384,165</u>
Balance at end of year		
In the Consolidated Revenue Fund (Note 2)	12,000,000	13,500,000
In cash	<u>1,753,434</u>	<u>3,442,950</u>
	<u>\$ 13,753,434</u>	<u>\$ 16,942,950</u>

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Etat de la Caisse de la Capitale nationale
pour l'année terminée le 31 mars 1972
(avec chiffres correspondants pour l'année
terminée le 31 mars 1971)

Solde au commencement de l'année	
Au fonds du revenu consolidé	
En caisse	
Crédit du Parlement	
Redressement aux ventes de l'année précédente	
Dépenses recouvrées	
Moins	
Affectué au remboursement de prêts (Etat III)	
Dépenses	
Immobilisations,	
Moins revenus de vente de propriété	
Dépenses nettes d'immobilisation (Annexe A)	
Contributions, aide aux municipalités, et autres dépenses (Etat II(a))	
Solde à la fin de l'année	
Au Fonds du revenu consolidé (Note 2)	
En caisse	

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.
Les notes ci-annexées font partie intégrante des états financiers.

Statement II(a)

Etat II(a)

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of National Capital Fund -
Contributions, assistance to municipalities
and other expenditures
for the year ended March 31, 1972
(with comparative figures for the year
ended March 31, 1971)

	1972	1971
Contributions towards cost of the Portage Bridge	\$ 2,649,990	\$ 145,733
Contribution towards cost of sewers and water mains - Hull	843,677	214,199
Contribution towards cost of filtration plant in Hull	384,006	1,152,783
Rehabilitation of Wellington Street area - Ottawa	156,570	686
Aerial mapping	144,604	40,352
Contribution towards cost of consolidation survey	144,079	94,684
Railway relocation	129,865	271,361
Dutch Elm disease control	125,348	200,489
Miscellaneous studies	63,770	10,588
Integrated survey control	41,658	27,563
Assistance to regional transit	36,476	-
Rehabilitation of Champlain Bridge	34,197	307,910
Contribution towards cost of Queensway right of way	33,307	-
Rehabilitation of Confederation Square area - Ottawa	28,879	10,018
Contribution towards cost of placing wires underground - Ottawa	22,023	55,913
Contribution to historical societies	16,446	19,006
Bilingualism	9,604	-
Contribution towards cost of bus-stop shelters	4,000	17,727
Landscaping Macdonald-Cartier Bridge approaches	1,775	20,011
Contribution towards cost of construction of Queensway - landscaping	674	80,011
Contribution towards Richmond Road - Western Parkway overpass	655	-
Projects for which there was no expenditure in 1972	-	74,854
	\$ 4,871,603	\$ 2,743,888

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Etat de la Caisse de la Capitale nationale -
Contributions, aide aux municipalités,
et autres dépenses
pour l'année terminée le 31 mars 1972
(avec chiffres correspondants pour l'année
terminée le 31 mars 1971)

Contribution au coût de construction du pont du Portage
Contribution au coût d'installation d'un réseau d'égouts et de conduites principales d'eau - Hull
Contribution au coût de la construction d'une usine de filtration à Hull
Restauration des environs de la rue Wellington - Ottawa
Cartographie régionale
Contribution au coût de consolidation de levées
Réaménagement des voies ferrées
Traitement de la maladie hollandaise de l'orme
Etudes diverses
Arpentage intégré
Aide au transport public
Restauration du pont Champlain
Contribution pour l'emprise du Queensway
Restauration de la Place de la Confédération - Ottawa
Contribution au coût de l'enfouissement de fils électriques - Ottawa
Contribution aux sociétés historiques
Bilinguisme
Contribution au coût d'abris pour les usagers de l'autobus
Aménagement des approches du pont Macdonald-Cartier
Contribution à la construction du Queensway - aménagement paysager
Contribution à la construction de viaduc du Richmond Road et Western Parkway
Projets à l'égard desquels aucune dépense n'a été effectuée en 1972

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Les notes ci-annexées font partie intégrante des états financiers.

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of Loans from Canada
for the Acquisition of Property
for the year ended March 31, 1972
(with comparative figures for the year
ended March 31, 1971 and cumulative
figures from inception to March 31, 1972)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Etat des prêts par le Canada
à l'égard de l'acquisition de propriétés
pour l'année terminée le 31 mars 1972
(avec chiffres correspondants pour l'année
terminée le 31 mars 1971 et chiffres cumulatifs
depuis l'origine jusqu'au 31 mars 1972)

	<u>1972</u>	<u>1971</u>	<u>From inception De l'origine 1957 to/à 1972</u>	
Property in the Greenbelt				Propriétés dans la ceinture de verdure
Funds on hand at beginning of year	\$ 999,312	\$ 552,939		Fonds disponibles au début de l'année
Loans received	-	1,000,000	\$ 44,182,434	Emprunts
Property sold	250,129	365,909	6,351,876	Vente de propriétés
	1,249,441	1,918,848	50,534,310	
Property acquired	406,975	553,627	43,590,097	Acquisition de propriétés
Loans repaid	250,129	365,909	6,351,876	Remboursement de prêts
	657,104	919,536	49,941,973	
Funds on hand at end of year	592,337	999,312	592,337	Fonds disponibles à la fin de l'année
Property other than Greenbelt				Propriétés en dehors de la ceinture de verdure
Funds on hand at beginning of year	2,301,957	2,314,919		Fonds disponibles au début de l'année
Loans received	-	2,000,000	60,267,566	Emprunts
Property sold	-	717,229	8,567,234	Vente de propriétés
Provided by the National Capital Fund to repay loans (Statement II)	-	7,564,813	28,300,821	Fournis par la Caisse de la Capitale nationale pour rem- boursement de prêts (Etat II)
	2,301,957	12,596,961	97,135,621	
Property acquired	1,303,298	2,012,962	59,268,907	Acquisition de propriétés
Loans repaid	-	8,282,042	36,868,055	Remboursement de prêts
	1,303,298	10,295,004	96,136,962	
Funds on hand at end of year	998,659	2,301,957	998,659	Fonds disponibles à la fin de l'année
Total funds on hand at end of year	\$ 1,590,996	\$ 3,301,269	\$ 1,590,996	Total des fonds disponibles à la fin de l'année
Total loans from Canada at end of year				Total des prêts par le Canada à la fin de l'année
Greenbelt			37,830,558	Ceinture de verdure
Other than Greenbelt			23,399,510	En dehors de la ceinture de verdure
			\$ 61,230,068	

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Les notes ci-annexées font partie intégrante des états financiers.

Statement IV

Etat IV

NATIONAL CAPITAL COMMISSIONCOMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Statement of Proprietary Interest
for the year ended March 31, 1972
(with comparative figures for the year
ended March 31, 1971)

Etat de la part de propriétaire
pour l'année terminée le 31 mars 1972
(avec chiffres correspondants pour l'année
terminée le 31 mars 1971)

	<u>1972</u>	<u>1971</u>	
Balance at beginning of year	\$ 105,302,585	\$ 94,033,499	Solde au début de l'année
Add			Plus
Operating equipment (Statement I)	227,731	331,716	Machinerie et outillage (Etat I)
Office equipment (Statement I)	96,039	78,502	Matériel de bureau (Etat I)
Capital outlays (Statement II)	32,253,510	3,735,545	Dépenses pour immobilisations (Etat II)
Repayment of loans (Statement II)	-	7,564,813	Remboursement de prêts (Etat II)
Increase in inventories of nursery stock, maintenance supplies, etc.	21,240	(35,985)	Augmentation du stock de pépinières, de matériel d'entretien, etc.
	<u>137,901,105</u>	<u>105,708,090</u>	
Deduct			Moins
Loss on disposal of motor vehicles and equipment (Schedule A)	83,835	74,046	Perte subie lors de la vente de véhicules automobile et d'équipement (Annexe A)
Sale of property (Statement II)	435,597	95,268	Vente de propriété (Etat II)
Prior year adjustments			Redressements aux années précédentes
Capitalization of certain assets	6,979	(27,495)	Capitalisation de certains actifs
Sale of property	-	(152,729)	Vente de propriété
Recoveries of expenditure	-	416,415	Dépenses recouvrées
	<u>526,411</u>	<u>405,505</u>	
Balance at end of year	\$ 137,374,694	\$ 105,302,585	Solde à la fin de l'année

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Les notes ci-annexées font partie intégrante des états financiers.

71-72

Schedule A

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Statement of Capital Expenditure and source of funding
for the year ended March 31, 1972,
with cumulative figures to that date

	Balance April 1 1 avril 1971	National Capital Fund Caisse de la Capitale Nationale	Loans Prêts	Operating Exploitation
PROPERTY OTHER THAN GREENBELT				
Parkways - Ontario				
Ottawa River Parkway	\$ 5,181,284	\$ 26,442	\$	\$
Eastern Parkway	2,307,478	21,907		
Queensway	1,685,580	5,275		
Western Parkway	960,042	(289)		
Colonel By Drive	651,085	307,990		
Station Boulevard	236,121	550		
Airport Parkway	-	788		
			0362,663 ✓	
Parkways - Quebec				
Voyageur Parkway	1,726,385	97,080		
Philemon Wright Parkway	1,085,433	125		
Northern Entrance	741,181	15,429		
Hull South	606,563			
			112,634 ✓	
Parks - Ontario				
Rideau River Drive	2,717,988	650		
			650 ✓	
Parks - Quebec				
Gatineau Park	7,360,945	298,463		
Hull general	926,548	529,425		
Pointe-Gatineau area	17,172			
			827,888 ✓	
Bridges and Approaches				
Bridgehead - Hull	1,316,252			
Des Chênes - Britannia				
Bridge	1,182,327	18,679		
Bridgehead - Ottawa	811,465			
Mackenzie King Bridge	270,963			
Hull 14	408,288	24,007,770		
			24,007,770 Q	
Railway exchange land	19,288,496	(9,335)		
			(9,335) ✓	
LeBreton Flats	14,502,780		4500 ✓	
Confederation Square	6,196,042		75,902 ✓	
Downtown Hull development	3,606,448		1,212,578 Q	
Sussex Drive	4,570,207	160,442		
			160,442 ✓	
Miscellaneous sites	2,798,518	58,276		
			58,276 ✓	
Ottawa-Hull old properties	1,863,454	174		
			174 Q	
Station at Hurdman's	701,469			

Annexe A

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Dépenses capitalisées et provenance des fonds
pour l'exercice terminé le 31 mars 1972,
avec chiffres cumulatif à la date

Balance March 31 31 mars 1972	PROPRIETE EN DEHORS DE LA CEINTURE DE VERDURE
	Promenades - Ontario
\$ 5,207,726 ✓	Promenade de la rivière Outaouais
2,329,385 ✓	Promenade de l'Est
1,690,855 ✓	Queensway
959,753 ✓	Promenade de l'Ouest
959,075 ✓	Promenade du Colonel By
236,671 ✓	Boulevard de la gare
788 ✓	Promenade de l'Aéroport
	Promenades - Québec
1,823,465 ✓	Promenade des Voyageurs
1,085,558 ✓	Promenade Philemon Wright
756,610 ✓	Approches du nord
606,563 ✓	Hull - Sud
	Parcs - Ontario
2,718,638 ✓	Promenade de la rivière Rideau
	Parcs - Québec
7,659,408 ✓	Parc de la Gatineau
1,455,973 ✓	Hull - généralités
17,172 ✓	Secteur Pointe-Gatineau
	Ponts et approches
1,316,252 ✓	Tête de pont - Hull
	Pont Des Chênes -
1,201,006 ✓	Britannia
811,465 ✓	Tête de pont - Ottawa
270,963 ✓	Pont Mackenzie King
	Hull
24,416,058 ✓	
19,279,161 ✓	Echange de terrains
14,503,230 ✓	LeBreton Flats
6,271,944 ✓	Place de la Confédération
4,819,026 ✓	Hull - Centre d'affaires developpement
4,730,649 ✓	Promenade Sussex
2,856,794	Emplacements divers
1,863,628	Anciennes propriétés - Ottawa-Hull
701,469 ✓	Gare Hurdman

Could not balance for this year, but I balanced it for 1973/74 to schedule A, for complete photo

Schedule A
(Continued)

Annexe A
(Contenu)

Expenditure - Current Year
Dépense - Année Courante

	Balance April 1 1 avril 1971	National Capital Fund Caisse de la Capitale Nationale	Loans Prêts	Operating Exploitation
Historic sites	\$ 3,157	\$ 220 ✓	\$	\$
Industrial sites	(460,164)	(401,671) 0 ✓	14,368 0 ✓	
Leases and licences of occupation	1			
	83,263,508	25,138,192	1,303,298	
			(Statement III) (Etat III)	
<u>GREENBELT PROPERTY</u>	37,081,374		156,846 0 ✓	
<u>CONSTRUCTION</u>				
Parkways - Ontario				
Ottawa River Parkway	9,274,121	94,902		
Airport Parkway	922,901	3,881,084		
Colonel By Drive	2,280,180	66,109		
Western Parkway	2,193,167	10,778		
Queen Elizabeth Drive	1,083,753	19,196		
Eastern Parkway	758,344	23,739		
Rockcliffe Park Driveway	587,044			
Island Park Driveway	328,280			
Experimental Farm Drive	274,538			
Other parkways	350,485	26,341		
Parkways - Quebec				
Gatineau Parkway	6,079,281	(24,000) Q		
Fairy Lake Parkway	644,929			
Voyageur Parkway	192,989	56,763 94 <i>new creek</i>		
Other parkways	113,856			
Parks - Ontario				
Garden of the Provinces	566,484	9,465		
Rideau River Park	521,002			
Vincent Massey and Hog's Back Parks	406,217			
Rideau Falls Park	314,792			
Rockcliffe Park	157,100	53,587		
Other parks	824,247	53,620		
Parks - Quebec				
Gatineau Park	1,702,683	404,983		
Leamy Lake Park	409,414	13,469		
Moussette Park	41,145	378,426		
Fontaine Park	275,244			
Jacques Cartier Park	196,916	59,358		
Other parks	188,148	17,492		
Bridges and Approaches				
Mackenzie King Bridge	1,351,548			
Champlain Bridge	769,864			
Other bridges	210,738			

	Balance March 31 31 mars 1972	
Historic sites	\$ 3,179 ✓	Lieux historiques
Industrial sites	(847,467) ✓	Emplacements industriels
Leases and licences of occupation	1	Baux et permis d'occupation
	109,704,998	
<u>GREENBELT PROPERTY</u>	37,238,220 ✓	<u>PROPRIETE DANS LA CEINTURE DE VERDURE</u>

AMENAGEMENT

Promenades - Ontario		
Promenade de la rivière Outaouais	9,369,023 ✓	
Promenade de l'Aéroport	4,803,985 ✓	
Promenade du Colonel By	2,346,289 ✓	
Promenade de l'Ouest	2,203,945 ✓	
Promenade de la Reine Elizabeth	1,102,949 ✓	
Promenade de l'Est	782,083 ✓	
Promenade du parc Rockcliffe	587,044 ✓	
Promenade Island Park	328,280 ✓	
Promenade de la ferme expérimentale	274,538 ✓	
Autres promenades	376,826 ✓	
Promenades - Québec		
Promenade de la Gatineau	6,055,281 ✓	
Promenade du lac des fées	644,929 ✓	
Promenade des Voyageurs	249,752 ✓	
Autres promenades	113,856 ✓	
Parcs - Ontario		
Jardin des provinces	566,484 ✓	
Parc de la rivière Rideau	530,467 ✓	
Parcs Vincent Massey et Hog's Back	406,217 ✓	
Parc des chutes Rideau	314,792 ✓	
Parc Rockcliffe	210,687 ✓	
Autres parcs	877,867 ✓	
Parcs - Québec		
Parc de la Gatineau	2,107,666 X	
Parc du lac Leamy	422,883 ✓	
Parc Moussette	419,571 ✓	
Parc Fontaine	275,244 ✓	
Parc Jacques Cartier	256,274 ✓	
Autres parcs	205,640 ✓	
Ponts et approches		
Pont Mackenzie King	1,351,548 ✓	
Pont Champlain	769,864 ✓	
Autres ponts	210,738 ✓	

add
PORTAG BR. in NCF
not in Grants

2,649,990 1324,995 0 Q

Schedule A
(Concluded)

Annexe A
(Fin)

Expenditure - Current Year Dépense - Année Courante						
	Balance April 1 1 avril 1971	Nationale Capital Fund Caisse de la Capitale Nationale	Loans Prêts	Operating Exploitation	Balance March 31 31 mars 1972	
Buildings	\$ 3,106,993	\$ (127,950) 0	\$	\$	\$ 2,979,043	Bâtiments
LeBreton Flats	1,402,387				1,402,387	LeBreton Flats
Greenbelt properties	1,031,803	183,338 0 ✓			1,215,141	Terres de la ceinture de verdure
Rented properties	579,072	436,624 378,931 0 57,693 Q			1,015,696	Propriétés louées
Historic sites	902,929	252,636 220,551 0 32,085 Q			1,155,565 ✓	Lieux historiques
Industrial sites	710,169	(2,504) 0 ✓		Comité Ind. ←	(707,665) ✓	Emplacements industriels
Toboggan slides	-	57,370 0 ✓			57,370	Pistes de toboggan
Skating rink huts	-	146,136 0			146,136	Patinoires
Bicycle paths	66,783	486,502 406,797 0 79,705 Q			553,285 ✓	Voies de bicyclettes
Allotment gardens	-	102,257 0			102,257	Jardins désignés
	40,819,546	6,679,721 2,649,990			47,499,267 ✓	
<u>CAPITAL EQUIPMENT</u>						
		9,329,711				<u>BIENS MOBILIERS</u>
Machinery and equipment Acquisitions				227,731 (Statement I) (Etat I)		Outillage et matériel Pour l'achat
Loss on disposal				(74,231) (Statement IV) (Etat IV)		Perte sur écoulement
	1,440,025			153,500	1,593,525	
Office equipment Acquisitions				96,039 (Statement I) (Etat I)		Matériel de bureau Pour l'achat
Loss on disposal				(9,604) (Statement IV) (Etat IV)		Perte sur écoulement
	534,808			86,435	621,243	
	1,974,833			239,935	2,214,768	
	\$ 163,139,261	\$ 31,817,913	\$ 1,460,144	\$ 239,935	\$ 196,657,253	

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Les notes ci-annexées font partie intégrante des états financiers.

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Notes to the Financial Statements March 31, 1972

1. Statement presentation

Certain 1971 comparative figures have been restated to conform to the 1972 presentation.

2. Due from Canada in respect of parliamentary appropriation - \$12,222,020

This comprises:

Balance available to National Capital Fund	\$ 12,000,000
Portion of net operating expenditure to be recovered from a future parliamentary appropriation	176,000
1971 Student Summer Employment Program; claimed but not received until after March 31, 1972	46,020
	<u>\$ 12,222,020</u>

3. Commissioners' remuneration

Management and general services expense includes \$43,941 (\$46,275 in 1971) paid as remuneration to Commissioners.

4. Loans available from Canada for Greenbelt

Parliament in the fiscal years 1959-60 to 1971-72 inclusive has authorized loans of \$43,300,000 to the Commission for the purpose of acquiring property in the Greenbelt. Of this amount, \$40,300,000 has been borrowed to March 31, 1972 leaving \$3,000,000 which may be borrowed in subsequent years.

5. Commitments

(a) The Commission is committed to undetermined future landscaping costs of certain lands and to transfer the lands, the book value of which will depend on surveys and final agreement, as follows:

- (i) to the City of Ottawa - certain lands for Riverside Drive for a consideration of 50% of their book value, and land for the Queensway right-of-way from the eastern city limits to the Rideau Canal free of charge;
- (ii) to Ontario and Quebec - the approaches to the Macdonald-Cartier Bridge free of charge; and
- (iii) to Quebec - certain lands, with an approximate book value of \$3,200,000, to be used as a right-of-way for future Highway A-50 for a consideration of \$1.

(b) The Commission is committed by agreements to future expenditure as follows:

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Etats financiers du 31 mars 1972 - Remarques

1. Présentation du bilan

En conformité de la présentation de 1972, certains chiffres comparatifs de 1971 ont été réindiqués.

2. Crédit voté par le Parlement canadien - \$12,222,020.

Ce montant comprend:

Le solde pour la Caisse de la Capitale nationale	\$ 12,000,000
La partie des dépenses nettes de fonctionnement devant être recouvrée d'un crédit parlementaire ultérieur	176,000
Programme d'emplois d'été pour étudiants, 1971; montant réclamé mais non reçu avant le 31 mars 1972	46,000
	<u>\$ 12,222,020</u>

3. Rémunération des commissaires

Les dépenses touchant les services généraux et de gestion englobent un montant de \$43,941 (\$46,275 en 1971) à titre de rémunération pour les commissaires.

4. Prêts du Canada pour la ceinture de verdure

Au cours des années financières 1959-1960 à 1971-1972 inclusivement, le Parlement a autorisé des prêts de \$43,300,000 à la Commission pour l'acquisition des bien-fonds dans la ceinture de verdure. De ce montant, \$40,300,000 avaient été empruntés au 31 mars 1972, le solde de \$3,000,000 pouvant ainsi constituer les emprunts des années ultérieures.

5. Engagements

(a) La Commission a pris des engagements en ce qui a trait au futur aménagement paysager de certains terrains; le coût n'en a pas encore été déterminé. En outre, elle s'est engagée à céder des terrains, dont la valeur comptable sera fondée sur les levés et l'entente définitive, de la façon suivante:

- (i) à la ville d'Ottawa - certains terrains pour la promenade Riverside moyennant 50% de leur valeur comptable, et le terrain pour l'emprise du Queensway depuis les limites est de la ville jusqu'au canal Rideau, à titre gratuit;
- (ii) à l'Ontario et au Québec - les abords du pont Macdonald-Cartier, à titre gratuit; et
- (iii) au Québec - certains terrains, dont la valeur comptable est d'environ \$3,200,000, devant servir à l'emprise de la future route A-50, moyennant \$1.

(b) Les engagements futurs de la Commission dans le cadre de diverses ententes sont les suivants:

Notes to the Financial Statements (continued)

(i) under agreement with Quebec - approximately \$65,000,000 as one-half of the cost of a road network within the National Capital Region;

(ii) Under agreement with Quebec and the Outaouais Regional Community - \$15,000,000, of which \$1,058,000 was expended to March 31, 1972, as one-third of the cost of a regional sewage disposal system;

(iii) under agreement with Ontario and the Regional Municipality of Ottawa-Carleton - approximately \$12,000,000 as one-third of the cost of an improved regional sewage disposal system; and

(iv) under agreement with the E.B. Eddy Company - \$5,500,000 as the balance outstanding on the acquisition of certain property in Hull, with \$3,500,000 payable April 1, 1973 and the balance on completion of agreed demolition work by the Company.

(c) The cost of certain land transferred to the railway companies, pursuant to agreements with them, has yet to be ascertained and, therefore, remains included in the capital assets of the Commission.

(d) In addition to the recorded liabilities, the Commission was obligated as at March 31, 1972 for compensation for properties expropriated estimated at \$4,000,000.

Etat financiers - Remarques (continu)

(i) entente avec le Québec - environ \$65,000,000 ou la moitié du coût de construction d'un réseau routier dans les limites de la Région de la Capitale nationale;

(ii) entente avec le Québec et la Communauté régionale de l'Outaouais - \$15,000,000, dont \$1,058,000 étaient dépensés au 31 mars 1972, soit un tiers du coût d'aménagement d'un réseau régional d'élimination des eaux usées;

(iii) entente avec l'Ontario et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton - environ \$12,000,000 ou un tiers du coût d'aménagement d'un réseau régional amélioré d'élimination des eaux usées;

(iv) entente avec la Société E.B. Eddy Limitée - \$5,500,000, soit le reste du montant à payer pour l'acquisition de certains biens-fonds à Hull; un montant de \$3,500,000 est payable le 1^{er} avril 1973 et le solde lors du parachèvement des travaux de démolition consentis par la société.

(c) Le coût de certains terrains cédés aux compagnies de chemin de fer, conformément à diverses ententes, n'a pas encore été définitivement établi et, par conséquent, demeure inclus dans les immobilisations de la Commission.

(d) Outre le passif indiqué, la Commission comptait au 31 mars 1972 des engagements évalués à \$4,000,000, à titre de dédommagement pour diverses expropriations.

NATIONAL CAPITAL COMMISSION
HIGHLIGHTS OF FINANCIAL OPERATION
FISCAL YEAR 1971-72

Capital Expenditures

Pursuing the objective of fostering the development of the National Capital Region, the Commission spent on capital projects during the fiscal year 1971-72 almost \$38.4 million, of which \$1.7 million was provided for out of loans to acquire certain types of property, and \$36.7 million out of the National Capital Fund,

Some of the major projects were:

1. Acquisition of certain properties of the E.B. Eddy Company took place on March 30, 1972 at a cost of \$29.5 million, of which some \$24.0 million was paid out prior to the fiscal year-end. Various other acquisitions required approximately \$1.4 million, offset by proceeds from disposals of almost \$1.0 million during the same period.
2. Construction of the Portage Bridge continued with the expenditures of some \$2.2 million of an estimated \$13.2 million cost.
3. Construction of the Airport Parkway, for which some \$3.9 million of an estimated \$8.3 million cost was spent during the year, will be substantially completed by the end of 1972.
4. Contribution towards the construction of a comprehensive sewage disposal system in the Quebec portion of the National Capital Region amounted to almost \$1.0 million during the year. An agreement provides for an additional contribution of \$14.0 million over the next few years.

Operating Expenditures

The Commission's expenditures for this purpose approximated \$12.5 million (net), including the following:

1. Grants in lieu of taxes -

Payment or provision for payment of some \$1,292,000 was made - (compared with some \$1,069,000 for the previous year).
The increase represents -

- a) payment of the normal tax increase based on higher mill rates required by the area municipalities, plus or minus adjustments in assessment values, property acquisitions, or property disposals, - \$157,000, and -

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
FAITS SAILLANTS DES OPERATIONS FINANCIERES
ANNEE FINANCIERE 1971-72

Dépenses d'investissement

La Commission a poursuivi son objectif, qui est de favoriser le développement de la Région de la capitale nationale et, pour ce faire, a consacré quelque \$38.4 millions à des projets d'investissements au cours de l'année financière 1971-72. De ce montant, \$1.7 million de dollars proviennent de prêts pour l'acquisition de certains genres de biens-fonds et \$36.7 millions du Fonds de la Capitale nationale.

Quelques uns des projets d'importance étaient:

1. Le 30 mars 1972, la Commission s'est portée acquéreur de certains biens-fonds de la Société E.B. Eddy pour un montant de \$29.5 millions, dont \$24 millions étaient payés à la fin de l'année financière. Les diverses autres acquisitions ont nécessité un montant d'environ \$1.4 million, compensé par des recettes provenant de la vente de biens-fonds atteignant près de \$1 million au cours de la même période.
2. La construction du pont du Portage, dont le coût global est évalué à \$13.2 millions, s'est poursuivie, les dépenses atteignant \$2.2 millions au cours de l'année financière.
3. La construction de la promenade de l'aéroport, à laquelle on a consacré au cours de l'année quelque \$3.9 millions sur un total de \$8.3 millions, sera à peu près parachevée à la fin de 1972.
4. Les dépenses dans le cadre des travaux d'aménagement d'un vaste réseau d'élimination des eaux usées dans le secteur québécois de la Région de la Capitale nationale ont presque atteint \$1 million de dollars pendant l'année. A cet égard, une entente prévoit une contribution supplémentaire de \$14 millions au cours des prochaines années.

Dépenses de fonctionnement

Les dépenses de la Commission à cette fin ont atteint environ \$12.5 millions (net), y compris les suivantes:

1. Subventions tenant lieu de taxes -

Le versement ou la prise de dispositions en vue du versement d'un montant approximatif de \$1,292,000 (comparativement à \$1,069,000 pour l'année précédente).
L'augmentation représente -

- a) le paiement de la hausse normale des taxes fondée sur des taux plus élevés exigés par les municipalités de la région, plus ou moins les redressements touchant les valeurs d'évaluation, les acquisitions ou les ventes de biens-fonds - \$157,000, et -

- b) the payment or provision for payment of claims submitted for grants on property which was not properly identified or where the assessment value was under dispute, in some cases covering a retroactive period of more than one year, - \$66,000, of which \$45,000 will have to be met out of appropriations for the forthcoming year.

2. Maintenance and operation

The Commission's responsibilities also include the maintenance and operation of parks, parkways, of grounds surrounding government buildings, and of various other properties. More than 40% of the total Operating Expenditures (net), namely some \$5.2 million, was spent for this purpose during the year (compared with \$4.7 million during the previous year). Severe winter conditions and the corresponding overtime requirements resulted in an \$131,000 overexpenditure for snow and ice control to be met out of appropriations for the forthcoming year.

- b) les paiements ou la prise de dispositions en vue du paiement de réclamations présentées à l'égard de subventions sur des biens-fonds qui n'avaient pas été exactement identifiés ou dont la valeur d'évaluation était en voie de règlement, paiement qui, dans certains cas s'appliquait à une période rétroactive de plus d'un an - \$66,000 - dont \$45,000 devront être absorbés au moyen des crédits de la prochaine année.

2. Exploitation et entretien

La Commission est en outre chargée de l'entretien et de l'exploitation des parcs et des promenades sur les terrains entourant les édifices du Parlement, et en divers autres endroits. La Commission a consacré à cette fin plus de 40 p. 100 des sommes totales versées au chapitre du fonctionnement (net) au cours de l'année, soit \$5.2 millions (comparativement à \$4.7 millions au cours de l'année précédente). En raison des abondantes chutes de neige, les employés affectés au déneigement ont dû travailler en temps supplémentaires; le tout s'est traduit par des dépenses supplémentaires de l'ordre de \$131,000 qui devront être absorbées au moyen des crédits de l'année à venir.

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

Summary of Expenditures
for the year ended March 31, 1972
(for details refer to the financial statements)

	1972	1971
<u>Summary of Expenditures</u>		
Expense of operation and maintenance, and general administration	\$11,123,936	\$ 9,985,371
Interest charges on outstanding loans from Canada	3,426,536	3,369,127
Total	14,550,472	13,354,498
National Capital Fund		
- Expenditures for improvement and development within the National Capital Region		
Capital expenditures	32,253,510	3,735,545
Non-capitalized expenditures (Table I)	4,871,603	2,743,888
	37,125,113	6,479,433
Acquisition of property through loans provided by Canada for:		
Greenbelt	406,975	553,627
Other than Greenbelt	1,303,298	2,012,962
	1,710,273	2,566,589
Total Gross Expenditures	53,385,858	22,400,520
Less: Sales of property attributed to:		
National Capital Fund	435,597	95,268
Adjustment to prior year sales	-	(152,729)
Recoveries of expenditures	-	416,415
Loans - Greenbelt	250,129	365,909
Loans - Other than Greenbelt	-	717,229
	685,726	1,442,092
Total net Expenditures	52,700,132	20,958,428
These expenditures were financed by		
Parliamentary appropriations	49,211,536	24,981,753
Revenues of the Commission	2,028,452	2,058,037
Loans to the Commission	1,710,273	2,566,589
	52,950,261	29,606,379
Less: Loans repaid out of sales	250,129	1,083,138
Repayment of loans out of the National Capital Fund	-	7,564,813
	250,129	8,647,951
Net Expenditures, as above	52,700,132	20,958,428

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

Sommaire des dépenses
pour l'année terminée le 31 mars 1972
(pour de plus amples détails,
voir les états financiers)

<u>Sommaire des dépenses</u>	
Frais d'exploitation et d'entretien, et de l'administration générale	
Intérêt sur le solde des prêts consentis par Canada	
Total	
Caisse de la Capitale nationale - Dépenses pour les travaux d'amélioration et d'aménagement dans la région de la Capitale nationale	
Dépenses pour immobilisations	
Dépenses non-capitalisées (Tableau I)	
Acquisition de propriété au moyen de prêts consentis par Canada:	
Ceinture de verdure	
En dehors de la ceinture de verdure	
Dépenses brutes totales	
Moins: Ventes de propriétés imputées à:	
Caisse de la Capitale nationale	
Redressement - ventes des années précédentes	
Recouvrement des dépenses	
Prêts - ceinture de verdure	
Prêts - en dehors de la ceinture de verdure	
Dépenses nettes totales	
Ces dépenses ont été assurées par:	
Crédits de Parlement	
Revenus de la Commission	
Prêts à la Commission	
Moins: Prêts remboursés par ventes de propriétés	
Remboursement de prêts à même de la Caisse de la Capitale nationale	
Dépenses nettes, comme ci-dessus	

Table I

NATIONAL CAPITAL COMMISSION
Non-Capital Expenditures to March 31, 1972
with comparative figures for the years
ended March 31, 1971)

	1971	CURRENT YEAR ANNEE COURANTE	1972
<u>Assistance to municipalities, etc.</u>			
1 Assets transferred to railway companies	\$41,716,669	\$129,865 0	\$41,846,534 ✓
2 Contribution re Queensway right of way	3,215,240	33,307 0	3,248,547 ✓
3 Contribution re construction of River-side Drive	1,306,299		1,306,299 ✓
4 Contribution re construction of Bytown bridges and improvements to Sussex Drive	966,315		966,315 ✓
5 Improvements to Ottawa (\$307,511) and Hull (\$490,092) approaches to Chaudière Bridge	797,603		797,603 ✓
6 Contribution re construction of new Bronson Avenue - Canal Bridge	639,313		639,313 ✓
7 Landscaping and demolition of buildings for the Queensway	576,703	674 0	577,377 ✓
8 Contribution towards cost of construction of overpasses at the intersection of the Western Parkway and Carling Avenue and Richmond Road	499,548	655 0	500,203 ✓
9 Share of cost of Lees Avenue extension	311,602		311,602 ✓
10 Demolition of buildings for approaches to Macdonald-Cartier Bridge + <i>northern entrance</i>	263,047	1,775 888 0 0	264,822 ✓
12 Alexandra Bridge approach study	75,854	170 85 0 0	76,024 ✓
11 Contribution toward Redpath Street Structure - Ottawa	94,756		94,756 ✓
13 Contribution re construction of Dunbar Bridge	190,815		190,815 ✓
14 Reconstruction of sidewalk, wall and fence on Princess Avenue	100,679		100,679 ✓
15 Rehabilitation of Champlain Bridge	1,508,491	34,197 17,099 0 9	1,542,688 ✓
16 Confederation Square area, Ottawa	867,841	28,879 0	896,720 ✓
17 Laurier Bridge rehabilitation - Ottawa	59,854		59,854 ✓
18 Portage Bridge	145,733	2,649,990 out	2,795,723 ✓
19 Share of cost of underground wiring - downtown Ottawa	634,185	22,023 0	656,208 ✓
20 National Arts Centre landscaping	270,536		270,536 ✓

Tableau I

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Dépenses non-capitalisées au 31 mars 1972
(avec chiffres comparables pour les années
terminées le 31 mars 1971)

<u>Aide aux municipalités, etc. -</u>	
Installations cédées aux compagnies ferroviaires	
Contribution pour l'emprise du Queensway	
Contribution à l'aménagement de la promenade Riverside	
Contribution à la construction des ponts Bytown et travaux d'amélioration de la Promenade Sussex	
Travaux d'amélioration aux approches du pont des Chaudières à Ottawa (\$307,511) et à Hull (\$490,092)	
Contribution à la construction d'un nouveau pont au-dessus du canal à l'avenue Bronson	
Aménagement paysager et démolition de bâtiments en prévision de l'aménagement du Queensway	
Contribution au coût de construction de viaducs aux croisements de la promenade de l'Ouest et de l'avenue Carling et du chemin Richmond	
Contribution du coût du prolongement de l'avenue Lees	
Démolition de bâtiments, aux approches du pont Macdonald-Cartier	
Etude - approches du pont Alexandra	
Contribution au coût des ouvrages de la rue Redpath	
Contribution à la construction du pont Dunbar	
Réfection du trottoir, d'un mur et d'une clôture sur l'avenue Princess	
Restauration du pont Champlain	
Place de la Confédération, Ottawa	
Restauration du pont Laurier - Ottawa	
Contribution au coût du pont Portage	
Contribution au coût de l'enfouissement des fils électriques dans le centre-ville d'Ottawa	
Centre national des Arts-embellissement paysagiste	

21	Rideau Falls Dam - Ottawa	364,403		364,403✓	Barrage des chutes Rideau, Ottawa
22	Contribution to City of Ottawa for construction of sewers to sewage disposal site at Green Creek to alleviate the pollution of the Ottawa River				Contribution à la ville d'Ottawa pour la construction d'égouts allant jusqu'à l'usine d'épuration des eaux-vannes à Green Creek, en vue d'enrayer la pollution de la rivière Outaouais
23	Contribution to the City of Ottawa for the construction of sewers and watermains in advance of need	5,000,000		5,000,000✓	Contribution à la ville d'Ottawa pour la construction de services d'eau et d'égout commencée plus tôt que la date normale
24	Contribution to Hull for filtration plant	2,685,971		2,685,971✓	Contribution au coût de l'usine de filtration à Hull
25	Contribution toward sewer and water works - City of Hull	1,152,783	384,006 Q	1,536,789✓	Contribution au coût de services d'eau et d'égout à Hull
26	Contribution to Village of Des-Chênes for loss of use of sewers and watermains, etc.	214,199	843,677 Q	1,057,876✓	Contribution au village de Des Chênes pour la suppression d'égouts et d'aqueducs, etc.
27	Contribution to Nepean for construction of a new sewage disposal plant	250,000		250,000✓	Contribution à Nepean pour la construction d'une usine d'épuration
28	Contribution to Gloucester for construction of sewers and watermains, etc.	160,000		160,000✓	Contribution au township de Gloucester pour la construction d'égouts et de conduites d'eau
29	Contribution toward cost of hydraulic study - Outaouais Regional Community	123,406		123,406✓	Contribution au coût d'une analyse hydraulique - Communauté régionale de l'Outaouais
30	Refurbishing and planting - Wellington Street - Ottawa	15,000		15,000✓	Remise à neuf - rue Wellington - Ottawa
31	Research and proposal for redevelopment - downtown Ottawa	686	156,570 O	157,256✓	Etudes - réaménagement - centre-ville - Ottawa
32	Miscellaneous assistance	445,302		445,302✓	Aides diverses
33	Lebreton Flats studies, etc.	330,273	4,000 <i>pour Hull</i>	334,273✓	LeBreton Flats, études, etc.
34	Miscellaneous research and studies	230,415		230,415✓	Recherches et études diverses
35	Aerial mapping of region	284,544	63,600 Q	348,144✓	Cartographie régionale
36	Integrated survey control	202,846	144,604 132,137 12,467	347,450✓	Arpentage intégré
37	Contribution toward cost of consolidated survey	84,759	41,658 26,412 15,246	126,417✓	Contribution au coût des levés de regroupement parcellaire
38	Dutch elm disease control	94,684	144,079 115,390 28,680	238,763✓	Traitement de la maladie hollandaise de l'orme
39	Contribution to historical societies	553,931	125,348 94,102 31,246	679,279✓	Contributions aux sociétés historiques
40	Assistance to regional transit	161,270	16,446 9,500 6,946	177,716✓	Aide au transport public
41	Bilingualism	-	36,476 9,604 48,020 48,020	36,476✓	Bilinguisme
42	Miscellaneous rehabilitation and maintenance projects	-		9,604✓	Divers travaux d'entretien et de réfection
		1,141,043		1,141,043✓	
	Contributions, assistance, etc. (Statement II)	67,736,598	4,871,603	72,608,201✓	Contributions, aide aux municipalités, etc. (Etat II)
	Interest on loans to acquire property (Statement I)	31,788,422	3,426,536	35,214,958	Intérêts sur les prêts pour l'acquisition de bien-fonds (Etat I)
		\$99,525,020	\$8,298,139	\$107,823,159	

4871.603
 2649.990
 2221.613
 Postage B

NATIONAL CAPITAL COMMISSION

EXPENDITURES FOR DEVELOPMENT AND IMPROVEMENT
WITHIN THE NATIONAL CAPITAL REGION

TO MARCH 31, 1972

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DÉPENSES RELATIVES À L'AMÉNAGEMENT ET L'AMÉLIORATION
DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

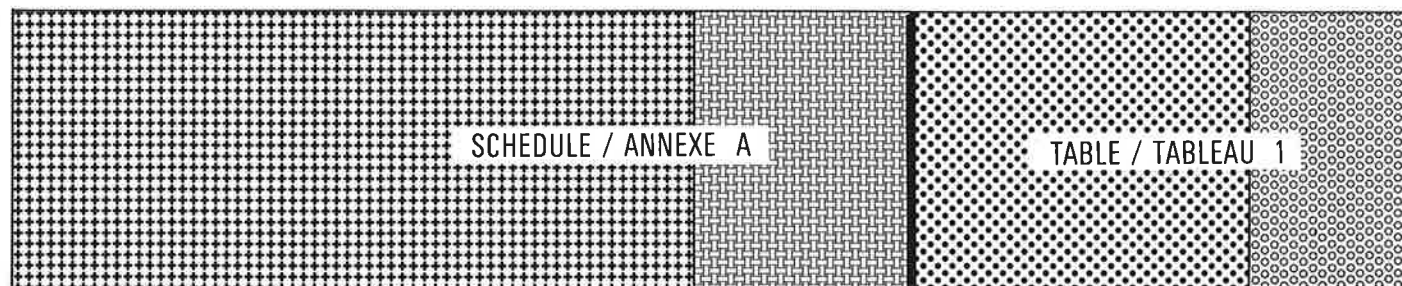
AU 31 MARS, 1972

PROPERTY ACQUISITIONS

CONSTRUCTION AND
IMPROVEMENTS

ASSISTANCE TO MUNICIPALITIES

INTEREST ON LOANS
TO ACQUIRE PROPERTY



147,628,944

47,499,267

72,608,201

35,214,958

ACHATS DE PROPRIÉTÉS

TRAVAUX D'AMÉLIORATION

AIDE AUX MUNICIPALITÉS

INTÉRÊTS SUR EMPRUNTS
POUR ACHAT DE PROPRIÉTÉS

